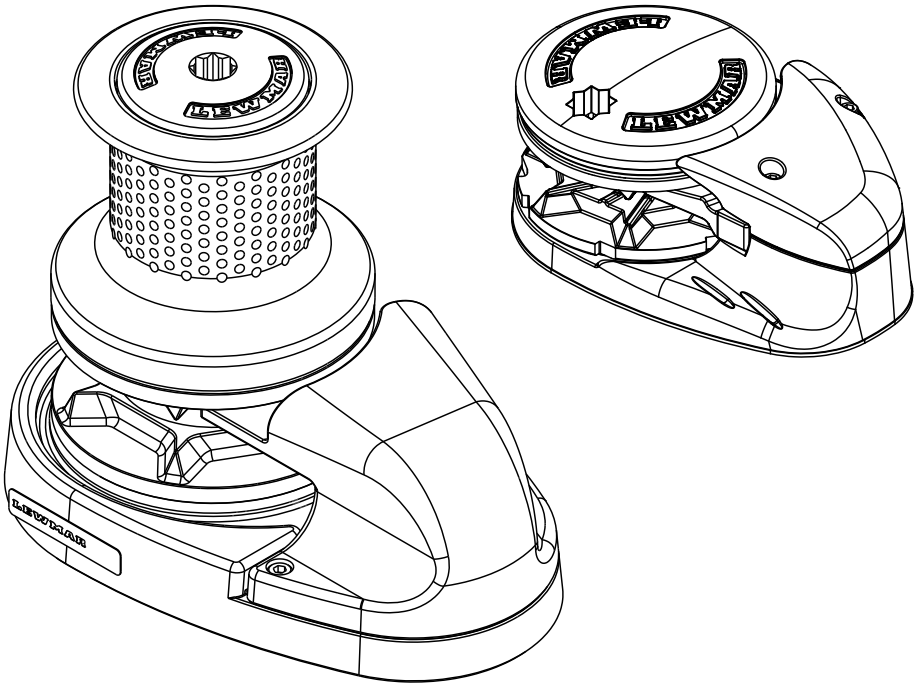


Lewmar V1-6 Windlass

65001201 Issue 11



1. Introduction

Cher Client,

Merci d'avoir choisi un guindeau Lewmar. Les produits Lewmar sont reconnus dans le monde entier pour leurs qualités, innovations techniques et leurs performances. Vous êtes assuré de nombreuses années de service exceptionnel.

Soutien Technique

Les produits Lewmar sont suivis par un réseau mondial de distributeurs et de sociétés de services agréés. Si vous rencontrez des difficultés avec ce produit, veuillez contacter votre distributeur national ou votre agent local.

Détails disponibles sur: www.lewmar.com

Agrément CE

Pour obtenir les certificats CE veuillez contacter Lewmar.

Informations importantes à propos de ce manuel

Dans ce manuel vous allez voir des mises en garde de sécurité et des précautions d'emplois. Vous devez suivre attentivement ces instructions afin d'éviter de possibles accidents ou dommages.

Le type de mise en garde, leur représentation, et leur utilisation dans ce manuel sont expliquées comme suit:

ATTENTION!

Ceci est un signal d'attention contre toute chose pouvant entraîner un accident. Il vous informe de ce que vous devez, ou ne devez pas, faire pour réduire le risque de blessure pour vous ou pour les autres



Symbole de sécurité
Quand vous voyez le symbole de sécurité cela signifie: "Ne pas..."; "Ne faites pas cela"; ou "Ne pas laisser faire".

2. Introduction

⚠ RECOMMANDATIONS!

IMPORTANT : Veuillez lire ces instructions avant de poursuivre.

2.1 Guindeaux – Généralités

Les sociétés de classification et la société Lewmar exigent que les navires à l'ancre disposent d'une ligne de mouillage maintenue par un stoppeur de chaîne ou un autre point de fixation solide à tout instant!

En toutes circonstances, il est de la responsabilité de l'utilisateur de l'embarcation de s'assurer que l'ancre et la ligne de mouillage sont proprement arrimées pour les conditions de mer en vigueur. Cela est particulièrement important pour les bateaux à moteur à grande vitesse, car une ancre accidentellement larguée en cours de route peut provoquer des dégâts considérables. Un guindeau est situé dans la partie du navire la plus exposée, et donc, est soumis à des conditions atmosphériques sévères avec une exposition à la corrosion plus importante que celle subie par la plupart des autres éléments de l'équipement de pont. Le guindeau n'est pas toujours utilisé fréquemment, le risque de corrosion est accru. Il est essentiel que le guindeau soit régulièrement examiné, utilisé et entretenu. Assurez-vous que vous comprenez les conditions de fonctionnement et la sécurité du guindeau avant de commencer l'installation. Seules les personnes qui sont complètement familiarisées avec les commandes et ceux qui ont été pleinement informés de la bonne utilisation du guindeau doivent être autorisés à l'utiliser. S'il y a un doute sur la façon d'installer ou de faire fonctionner cet appareil vous êtes priés de demander conseil auprès d'un professionnel qualifié.

- ▶ L'utilisation incorrecte du guindeau peut entraîner des dommages à l'équipement ou l'équipage.
- ▶ Un guindeau doit être utilisé avec soin et traité avec respect.
- ▶ La navigation, comme beaucoup d'activités peut être dangereuse. Même un choix pertinent, ainsi que l'entretien et l'utilisation d'un équipement adéquat ne peut pas éliminer le danger potentiel, les blessures graves ou le risque de mort.
- ▶ Les guindeaux Lewmar sont conçus et fabriqués pour contrôler l'ancre dans les applications marines et ne doivent être utilisés pour un autre usage.
- ▶ Gardez vos membres, doigts, vêtements et cheveux à l'écart du guindeau et la corde/chaîne. Vous risquez de vous blesser sévèrement.
- ▶ Vérifier qu'il n'y a pas de nageurs ou de plongeurs avant de jeter votre ancre.
- ▶ Quand le guindeau n'est pas en utilisation, l'ancre doit être fixée sur un taquet ou autre point de fixation solide pour ne pas endommager le bateau.
- ▶ Le guindeau ne doit pas être utilisé comme le seul moyen de sécuriser l'ancre au davier, surtout pendant une tempête. Les ancres doivent être fixées indépendamment pour éviter leur largage accidentel.
- ▶ Les sociétés de classification demandent qu'un navire à l'ancre doit avoir son mouillage fixé à un point solide et indépendant.
- ▶ Utiliser votre guindeau **UNIQUEMENT** pour le largage et la récupération de l'ancre.
- ▶ N'entourer pas la chaîne autour d'un cabestan ou d'un tambour.
- ▶ Un coupe-circuit/disjoncteur doit toujours être utilisé avec le guindeau pour protéger les câbles du moteur de la surchauffe et de la dégradation.
- ▶ Eteignez toujours le guindeau au coupe-circuit/disjoncteur quand il est hors utilisation.
- ▶ Il est de la responsabilité inéluçable du propriétaire, le maître de bord ou toute autre partie responsable, d'évaluer le risque de toute opération sur le navire.
- ▶ Ne pas utiliser le guindeau sous l'influence de l'alcool ou la drogue.

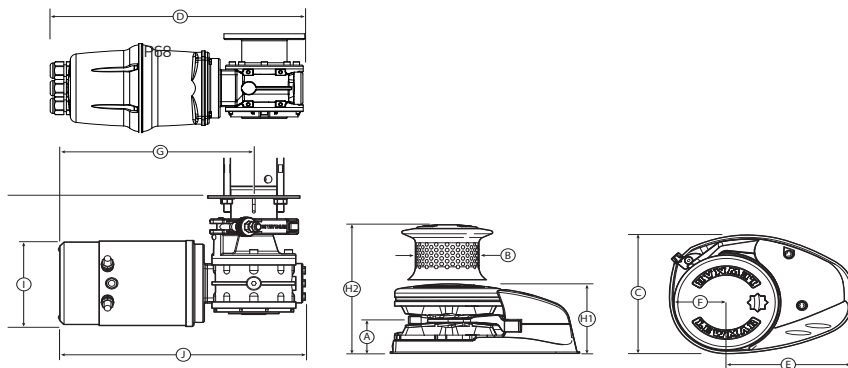
2.2 Installation

- ▶ Cet équipement doit être installé et utilisé selon les consignes contenues dans ce manuel. Du non-respect des consignes peut résulter le mauvais fonctionnement du produit, des blessures, ou des dommages au bateau.
- ▶ Consulter le fabricant du bateau si vous avez des doutes sur la solidité ou la pertinence de l'emplacement de montage.

2.3 Electricité

- ▶ Vérifier que vous avez coupé le courant avant de commencer l'installation du produit.
- ▶ Ce produit nécessite une installation par un électricien qualifié.

3. Spécifications



MODEL	A		B		C		D		E		F		G		H1		H2		I		J		K	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V1	42	1 11/16	-	-	161	6 5/16	348	13 3/4	157	6 3/16	70	2 3/4	237	9 1/8	92	3 5/8	-	-	114	4 1/4	310	12 3/16	173	6 13/16
V2	42	1 11/16	75	3	161	6 5/16	348	13 3/4	157	6 3/16	70	2 3/4	237	9 1/8	92	3 5/8	168	6 5/8	114	4 1/4	310	12 3/16	173	6 3/16
V3	42	1 11/16	75	3	161	6 5/16	348	13 3/4	157	6 3/16	70	2 3/4	237	9 1/8	92	3 5/8	168	6 5/8	114	4 1/4	315	12 3/8	173	6 3/16

MODEL	A		B		C		D		E		F		G1		G2		H		I		J	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V4	51	2	91	2 7/16	188	7 7/16	185	7 1/4	89	3 1/2	277	10 7/8	107	4 1/4	215	8 7/16	112	4 7/16	366	14 7/16	156	7 5/16
V5	51	2	91	2 7/16	188	7 7/16	185	7 1/4	89	3 1/2	289	11 1/8	107	4 1/4	215	8 7/16	125	4 15/16	378	14 7/8	174	6 7/8
V6	77	3 1/32	105	4 1/8	212	8 11/32	326	12 7/8	82	3 7/32	366	14 3/8	145	5 3/4	257	10 1/8	122	4 13/16	484	19	193	7 5/8

4. Installation

4.1 Outils nécessaires

Chaque installation nécessite: Les outils suivants

INSTALLATION DU GUINDEAU

Un mastic marin approprié

V1-3

- ▶ Foret 10 mm (3/8")
- ▶ Foret 14 mm (9/16")
- ▶ Scie-cloche 75 mm (3")

V4-5

- ▶ Foret 12 mm (7/16")
- ▶ Scie-cloche 77 Ø 90 mm (3" Ø 4 1/2")

V6

- ▶ Foret 5 mm (3/16")
- ▶ Foret 12 mm (7/16")
- ▶ Scie-cloche 115 mm (4 1/2")

INSTALLATION DES CÂBLES ELECTRIQUES

- ▶ Pince à sertir/outil à dénuder
- ▶ Câbles électriques et cosses à sertir adaptés

4.2 Accessoires

Utiliser seulement les pièces détachées et accessoires Lewmar pour garantir une meilleure performance et pour éliminer le risque d'annulation de garantie. Pour les pièces de remplacement, contactez votre distributeur Lewmar ou notre site web

4.3 Conformité des barbotins

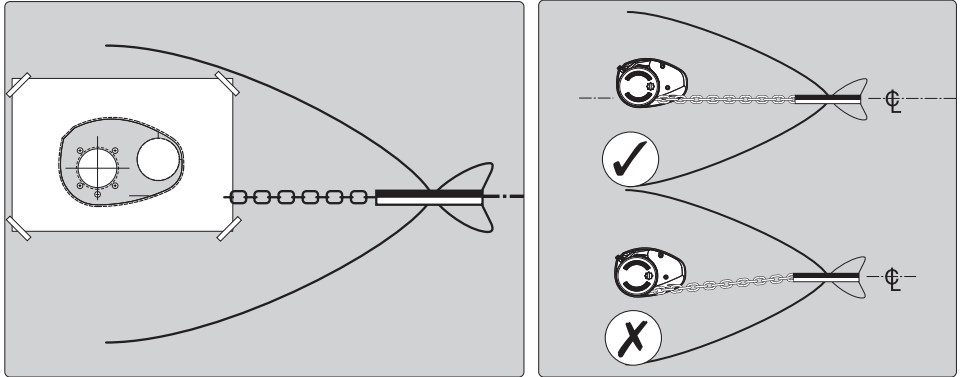
Les barbotins installés sur la gamme de guindeaux V1-5 sont conformes à nos combinaisons mixtes cordages/ chaînes fabriqués en usine, qui consistent en un cordage épiqué à un maillon de chaîne. La gamme V6 est pour chaîne seulement. Voir les spécifications pour plus de détails.

Les cordages utilisés doivent être en nylon à trois torons. Selon les fabricants, les cordages peuvent varier beaucoup dans leur élasticité et constance de diamètre. Donc, les cordages et les chaînes d'autres fabricants peuvent nécessiter des essais afin de déterminer la taille optimale.

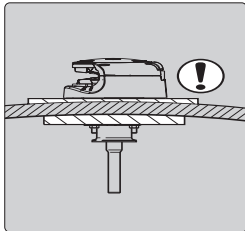
Si vous avez des difficultés à trouver un barbotin à votre chaîne, veuillez consulter votre agent ou notre réseau international de distributeurs.

4.4 V1-6 Préparation sur le pont

IMPORTANT : Prévoir l'endroit soigneusement et tenir compte des points suivants :

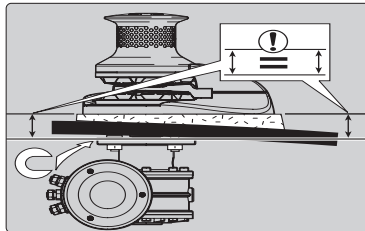


1. Faire un gabarit de forage précis en utilisant le gabarit de dimensions du produit. Décidez la position en tenant compte du réa de davier et du puits de chaîne en dessous ainsi que la rotation de la manivelle manuelle. Si possible, utiliser une partie plane du pont.



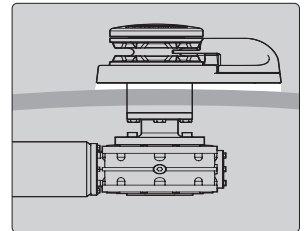
2. Modèles V1-3

Si le pont n'est pas plat, un bossage de montage sera peut être nécessaire.



3. Modèles V4-5

Si un bossage est nécessaire pour ces modèles, vérifiez soigneusement que la base du guindeau est parallèle à la bride de montage du moto-réducteur. Des cales de réglage peuvent être utilisées avant l'installation du moto-réducteur afin de corriger des désalignements mineurs.



4. Modèle V6

Si le pont n'est pas plat, un bossage de montage sera peut être nécessaire.

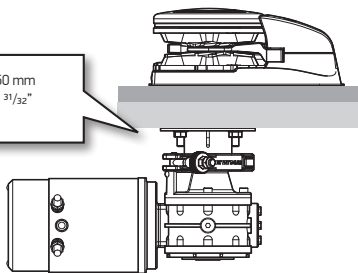
REMARQUE:

- ▶ Si vous avez des doutes sur la qualité de la construction du bossage, consultez un professionnel qualifié.
- ▶ Les ponts trop minces, en mousse ou contreplaqué de balsa nécessitent un renforcement afin de répartir la charge sur le pont quand le guindeau est en utilisation.

4.5 V1-6 Epaisseur du pont

4.5-1

25 - 50 mm
1" - 1 31/32"



Le pont fait partie intégrale du guindeau, il sert à sécuriser le guindeau et doit être assez solide pour supporter l'effort de couple élevé lors de la récupération de l'ancre.

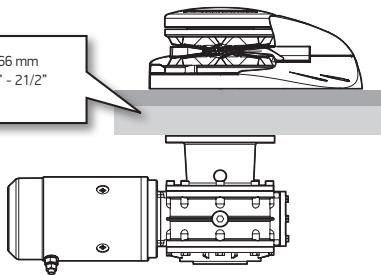
1. Modèles V1-3

Lewmar conseille un pont d'une épaisseur minimum de 25mm . Les goujons M8 sont appropriés aux ponts et garnitures de 25-50mm

REMARQUE: En option, une version plus longue peut être utilisée sur des ponts d'une épaisseur jusqu'à 127mm.

4.5-2

40 - 66 mm
1 1/2" - 2 1/2"

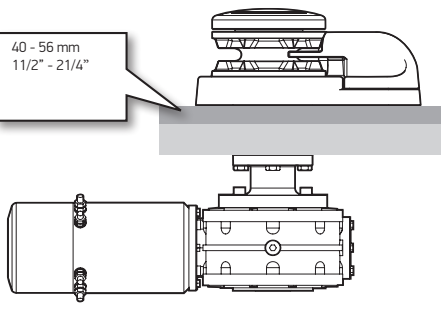


2. Modèles V4-5

Lewmar conseille un pont d'une épaisseur minimum de 40mm (1 1/2"). Les goujons M10 sont appropriés aux ponts et garnitures de 40-66mm (1 1/2" - 2 1/2").

4.5-3

40 - 56 mm
1 1/2" - 2 1/4"



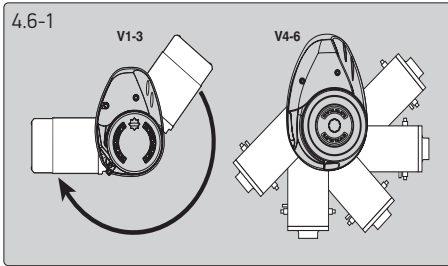
3. Modèle V6

Lewmar conseille un pont d'une épaisseur minimum de 40mm (1 1/2"). Les goujons M10 sont appropriés aux ponts et garnitures de 40-56mm (1 1/2" - 2 1/4").

4.6 V1-6 Below deck preparation

IMPORTANT:

Le positionnement du motoréducteur doit être vérifié avant le découpage du gabarit pour prévenir les interférences d'encombrement avec le pont/coque et cloison.



1. Modèles V1-3

Le moto-réducteur est fixé par un montage rapide qui permet de le tourner à 360° et le fixer en toute position.

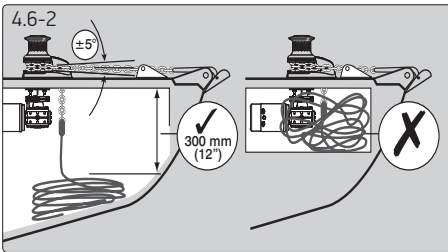
Modèles V4-5

Le moto-réducteur est verrouillé par les goujons de montage à travers le pont.

Modèles V6

Le moto-réducteur est verrouillé directement sur la base via un tube de transmission.

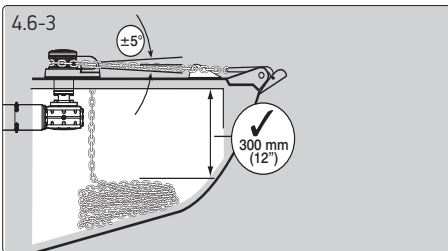
REMARQUE: dans les deux cas, ne pas positionner le moto-réducteur en dessous de l'écubier de chaîne.



2. Modèles V1-5

L'alignement partant du réa de davier doit passer horizontalement en arrière vers le haut du barbotin le long de sa ligne centrale à +5°. Il doit y avoir assez de hauteur dans le puits pour stocker entièrement le mouillage.

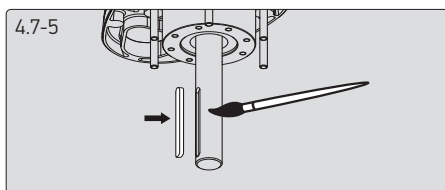
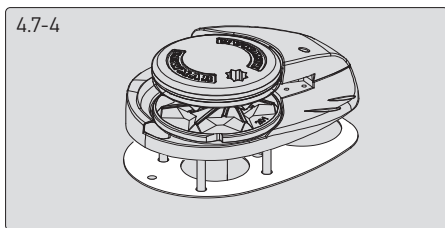
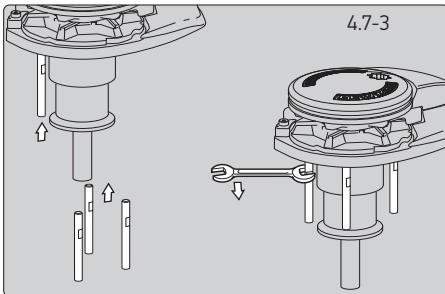
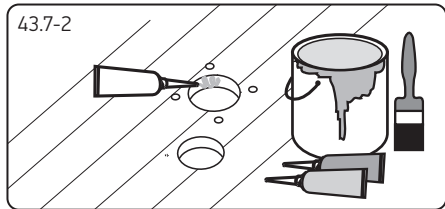
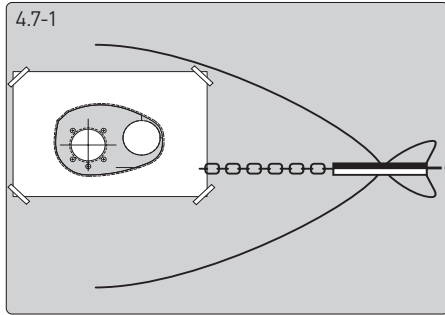
⚠ ATTENTION! Un manque de hauteur dans le puits de chaîne peut engendrer des blocages.



3. Modèle V6 (chaîne seulement)

L'alignement partant du réa de davier doit passer horizontalement en arrière vers le haut du barbotin le long de sa ligne centrale à +5°. Il doit y avoir assez de hauteur dans le puits pour stocker entièrement le mouillage.

4.7 V1-6 Installation sur le pont



1. En utilisant le gabarit et après avoir vérifié tous les critères sur et sous le pont, découper les trous suivants :

Modèles V1-3

Utiliser un foret de 10mm (3/8") de diamètre, percer 5 trous pour les goujons de montage et le capteur. Avec une scie-cloche de 75mm (3") de diamètre, percer deux trous pour faire passer le mouillage et le tube de transmission.

Modèles V4-6

Utiliser un foret de 12mm (7/16") de diamètre, percer 5 trous pour les goujons de montage et la sonde. Avec une scie-cloche de 115mm (4 1/2") de diamètre, percer deux trous pour faire passer le mouillage et le tube de transmission.

2. Quand tous les trous sont percés, enlever le gabarit. Pour éviter l'absorption de l'eau par le pont, appliquer un mastic marin approprié sur les bords des trous fraîchement découpés.

3. Assemblez et serrez les goujons dans l'embase jusqu'au fond. Certains goujons ont une partie plane. Positionnez ces parties plane le plus près de l'embase du guideau

4. Modèles V1-5

Positionner la semelle isolante sur le pont, ou, appliquer un mastic marin approprié sur la base du guideau, le bossage de montage ou autour des goujons de montage.

Modèle V6

Ce modèle n'est pas fourni avec une semelle isolante. Utilisez un mastic.

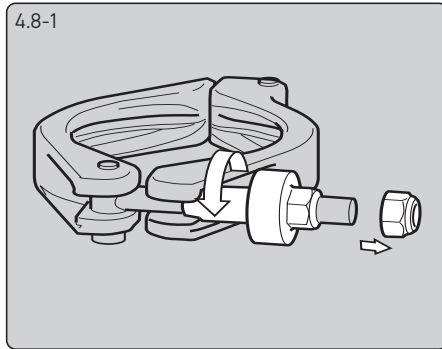
REMARQUE: Si vous utilisez un mastic en silicone ou en caoutchouc nous vous conseillons de le laisser durcir avant le serrage final des goujons de montage.

5. Graisser légèrement l'arbre et assurez vous que la clavette est en place avant de l'assembler au moto-réducteur.

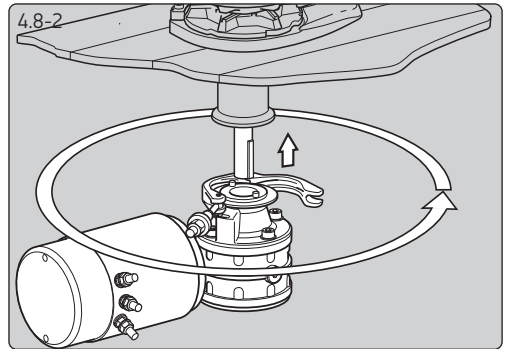
⊘ NE PAS UTILISER un adhésif/mastic permanent, ex. 5200.

4.8 V1-3 Installation sous le pont

Graisser légèrement toutes les parties mobiles



1. Enlever l'écrou Nyloc à l'extrémité du verrou de la bride Fast Fit et visser l'écrou en bronze jusqu'au bout du filetage.

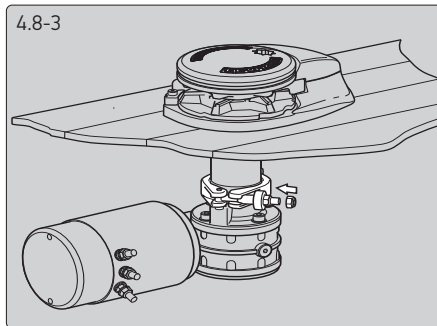


2. Ouvrir la bride Fast Fit et faire passer la boîte de vitesse jusqu'à l'unité du pont supérieur, faire glisser l'axe dans la boîte de vitesse. Vérifier que la clavette est en place.

3. Faites glisser la boîte de vitesse jusqu'à l'axe, tournez-la dans la meilleure position avant de la pousser finalement sur les trous des goujons.

Fermer la bride Fast Fit et resserrer l'écrou de bronze à la main. Si nécessaire, vous pouvez enlever le bouchon en plastique qui tient la bride Fast Fit en place et la faire pivoter autour de la collerette de boîte de vitesses pour resserrer l'écrou dans la bonne position.

Serrer l'écrou en bronze à 15 Nm (11 lb/pi) avant d'ajouter l'écrou Nyloc. Serrez l'écrou Nyloc derrière l'écrou bronze.



4.9 V4-5 Installation sur le pont inférieur

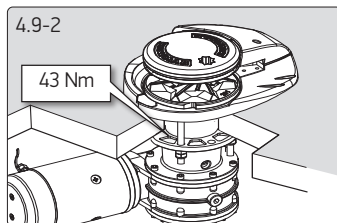
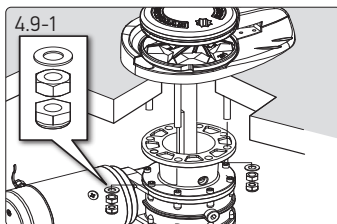
Graisser légèrement toutes les pièces mobiles.

1. Assurer que la clavette est en place, puis glisser le moto-réducteur jusqu'à l'arbre d'entraînement jusqu'à ce qu'il touche le pont.

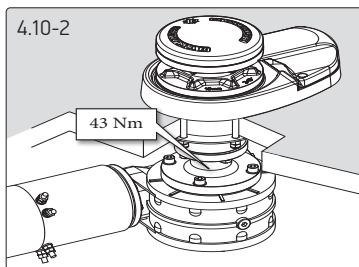
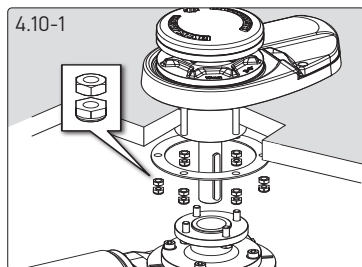
REMARQUE: positionner le moto-réducteur loin de la chute du corde/chaîne.

2. Vérifiez que les surfaces de montage du moto-réducteur et du guindeau soient parallèles. Assembler l'écrou M8 en premier, le sécuriser avec le Loctite® Threadlock à 43 Nm de couple. Resserrer l'écrou avec une clé, puis fixez avec l'écrou M8 Nyloc.

REMARQUE: Si vous utilisez un mastic silicone ou caoutchouc, il est conseillé de le laisser durcir avant le serrage final des goujons de montage



4.10 V6 Installation sous le pont



Graisser légèrement toutes les pièces mobiles.

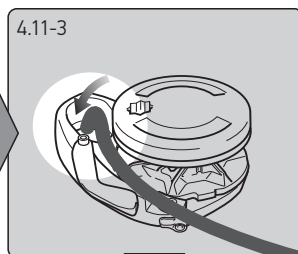
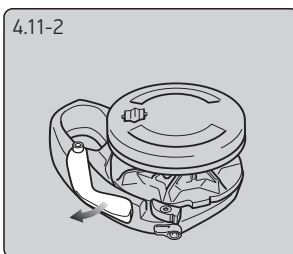
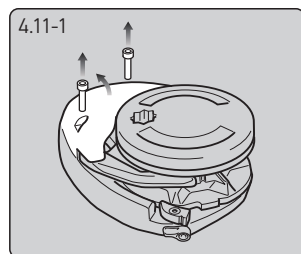
Faites glisser la contre plaque du pont sur les goujons du guindeau. Assembler l'écrou M10 en premier, le sécuriser avec le Loctite® Threadlock à 43 Nm de couple. Resserrer l'écrou avec une clé, puis sécuriser avec l'écrou M10 Nyloc.

REMARQUE: Si vous utilisez un mastic silicone ou caoutchouc, il est conseillé de le laisser durcir avant le serrage final des goujons de montage.

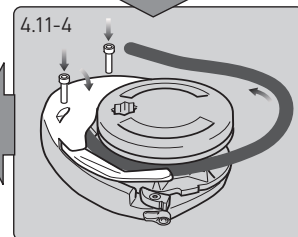
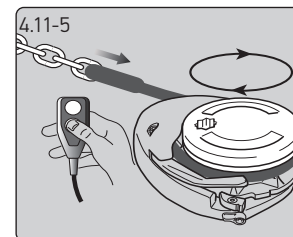
2S'assurer que la clavette est en place, puis glisser doucement le moto-réducteur jusqu'à l'arbre d'entraînement jusqu'à ce qu'il touche le tube du guindeau. Assembler les boulons M10 les sécuriser avec le Loctite® Threadlock à 43 Nm de couple.

REMARQUE: positionner le moto-réducteur loin de la chute du corde/chaîne

4.11 V1-6 Chargement de la corde/chaîne



⚠ WARNING! Isolate the windlass using circuit breaker/isolator.



Pour la sécurité et la performance, Lewmar recommande l'utilisation de lignes de mouillage d'ancre Lewmar.

1. Retirer le couvercle.
2. Ecartez le bras de contrôle.
3. Passer la corde/chaîne de l'ancre dans le trou d'entrée. Attacher à un point fixe solide.

4. Replacer le couvercle. Relâcher le bras de contrôle et tournez la corde/chaîne autour du barbotin.
5. Enrouler électriquement le reste de la corde/chaîne.

Modèle V6 chaîne seulement

Ces modèles ont la même procédure d'enroulement comme ci-dessus, mais ne disposent pas d'un bras de contrôle

5. Installation Electrique

⊘ NE PAS CONFONDRE longueur de câble avec la longueur du navire!

5.2 Câblage

Lewmar recommande que la source électrique et le câble d'installation répondent aux exigences des normes et des règlements en vigueur propres à l'installation et des codes de pratique.

Le tableau donne les tailles de câbles recommandées, basées sur la longueur totale de câble nécessaire depuis la batterie, en suivant le parcours des câbles.

•La performance du guindeau est directement liée à la taille et la longueur de câble. La baisse de tension sur la totalité du câblage ne doit pas dépasser 10%

5.2 Câblage

Planifier l'installation en fonction des commandes, pour donner à l'opérateur une vue complète du guindeau. Le système de câblage doit être entièrement isolé, ce qui évite d'éventuels problèmes de corrosion électrolytique. Nous recommandons l'utilisation de câble de type 3 fils en cuivre-étain avec terminaisons à cosse à sertir en cuivre. La plupart des installations modernes sont à la masse de polarité négative, mais la polarité doit être vérifiée.

La protection contre les surcharges, sous la forme du disjoncteur/fusibles fournis, doit être intégrée dans le circuit de câblage du guindeau

⚠ RECOMMANDATIONS!

REMARQUE: Le coupe-circuit doit être placé près de la batterie dans un endroit sec et facilement accessible.

Le disjoncteur doit être remis manuellement si une surcharge le disjoncte.

Si vous n'êtes pas sûr de bien comprendre ces directives, consultez un professionnel.

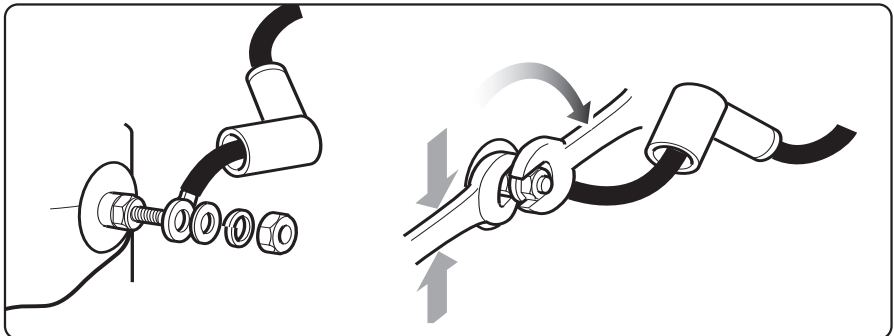
Veiller à ce que l'installation satisfasse aux normes USCG, ABYC, NMMA ou d'autres réglementations locales.

5.3 Connexions des bornes du moteur électrique

- ▶ Attention au point suivant lors du câblage de moteur électrique Lewmar.
- ▶ Avis- Installation des moteurs électriques Lors du serrage de l'écrou avant des terminaux, retenez l'écrou arrière avec une autre clé afin qu'il ne tourne pas. Si l'écrou arrière tourne, les connexions à l'intérieur du moteur se trouve endommagé et le moteur ne fonctionne plus. Tel dommage n'est pas couvert par la garantie.

⊘ NE PAS trop serrer les écrous des bornes du moteur électrique.

⊘ Serrer l'écrou avant M8 à un couple de 15Nm à 18Nm



5.4 Installation de l'interrupteur de control

Installation of this product should meet the regulations and standards or codes of practice relevant to the craft to which it is being fitted. As a minimum the installer should conform ISO 10133.

Lewmar recommends the installer use cable with insulation rated at 90°C or higher.

Length = Length of cable from battery '+' terminal and back to battery '-' terminal including breaker and switch gear if fitted

Cable size guide given is for guidance only.

It is the responsibility of the installer to confirm the capacity and voltage drop for the installation. If in any doubt, contact your local marine electrician.

MODEL	CURRENT DRAW AT WORKING LOAD	BREAKER SUPPLIED AMPs	CSA TO MEET ISO 10133 ANNEX A FOR 20 M	AWG TO MEET ABYC E11 FOR L= 66 FEET
V1	126	90	25	2
V2 12V	120	90	25	2
V2 24V	60	50	10	8
V3 12V	131	110	25	2
V3 24V	70	90	16	8
V4 12V	125	150	25	2
V4 24V	70	110	10	8
V5 12V	120	150	25	2
V5 24V	60	110	10	8
V6	90	150	16	6

MODÈLE	COUPE CIRCUIT	RELAIS	BOITIER DE RELAIS
V1/Sport	90 A (68000349)	68000318	68000129
V2/Sport	90 A (68000349)	68000318	68000129
V2/Sport	50 A (68000348)	68000319	68000130
V3/Sport	110 A (68000350)	68000318	68000129
V3/Sport	90 A (68000349)	68000319	68000130
V4	150 A (68000351)	68000320	18000200
V4	110 A (68000350)	68000321	18000237
V5	150 A (68000359)	68000318	68000128
V5	110 A (68000350)	68000318	68000130
V6	150 A (68000351)	68000321	18000237

REMARQUE: Télécommande sans fil également disponible.

REMARQUE: Une télécommande sans fil peut être utilisée seulement si un relais est monté. Voir les instructions de télécommande sans fil pour les détails de câblage.

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL À 3 BOUTONS POUR LE GUINDEAU UNIQUEMENT.

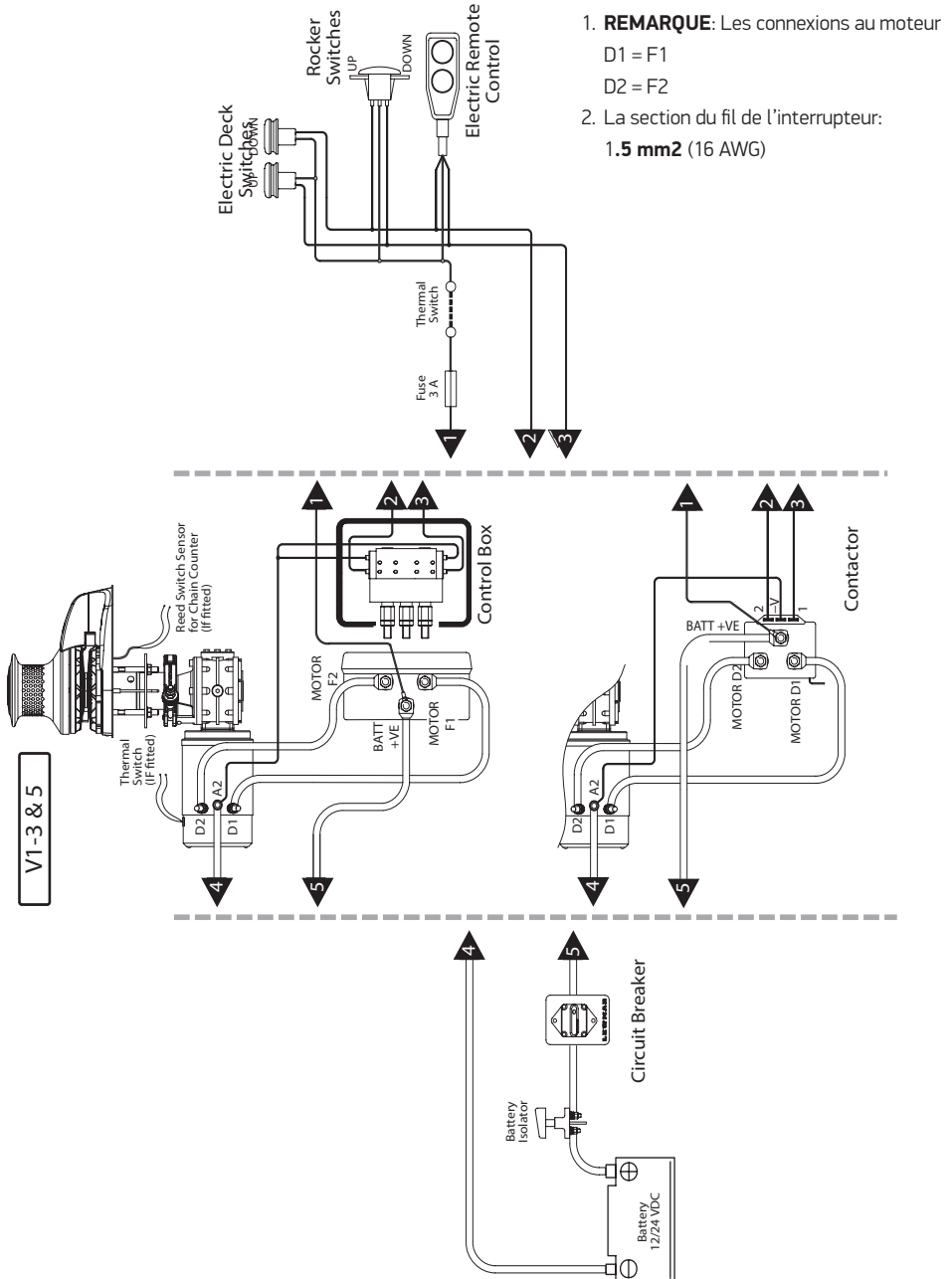
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL À 3 BOUTONS POUR LE GUINDEAU ET LE PROPULSEUR

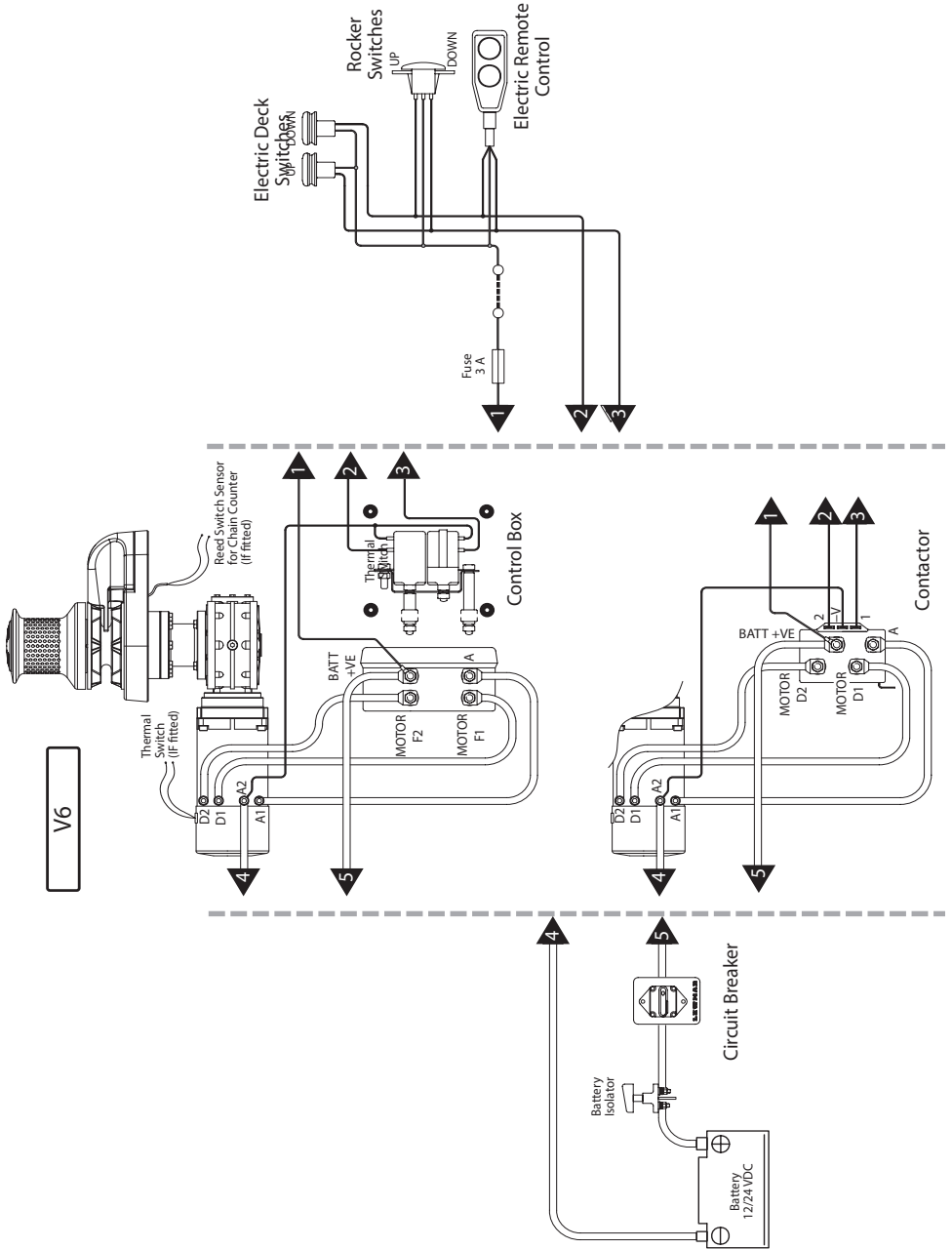
68000967

68000968

5.5 V1-6 Schéma de câblage

Les instructions d'installation sont fournies séparément avec tous les accessoires



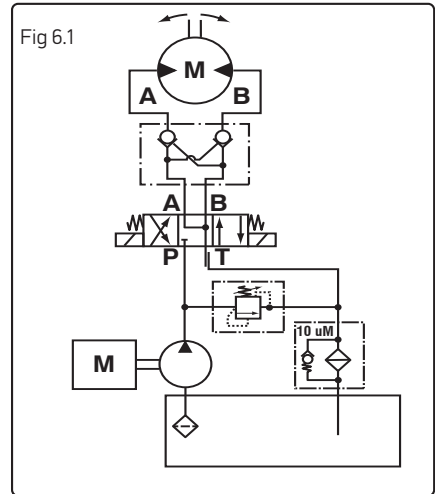


6. Système hydraulique

6.1 Installation

REMARQUE: L'installation hydraulique n'est pas couverte dans cette publication.

- ▶ Les guindeaux hydrauliques de Lewmar ont été conçus pour une facilité de montage avec une procédure d'installation hydraulique et mécanique simple.
- ▶ L'unité guindeau doit être connectée à une centrale hydraulique avec valve de contrôle directionnelle installée pour contrôler les rotations du guindeau.
- ▶ Fig. 6.1-1 montre un circuit hydraulique typique pour un guindeau V6.
- ▶ Le but de ce manuel est de fournir au lecteur des renseignements suffisants pour installer et faire fonctionner un guindeau hydraulique. Il est présumé que le lecteur sera familier avec les embarcations à voile, l'installation de l'hydraulique et la mécanique maritime ainsi que les exigences de sécurité. En cas de doute, consulter un professionnel qualifié.
- ▶ L'installation des systèmes hydrauliques nécessite un haut niveau de propreté. La pénétration des salissures compromettra dangereusement la bonne utilisation du système et provoquera une usure prématurée des composants hydrauliques



6.2 Moteur hydraulique/boîte de vitesses

- ▶ Le moteur hydraulique/boîte de vitesses est composé d'un moteur hydraulique à couple élevé accouplé à une boîte de vitesse de 7:1 à 90 degrés.
- ▶ Les moteurs hydrauliques ont une pression nominale maximale de 180 bar et peuvent être utilisés avec une alimentation en huile pouvant aller jusqu'à 57 l / min.
- ▶ Les boîtes d'engrenage du moteur ne sont pas auto-lubrifiées.
- ▶ Un dispositif de vanne à double commande hydraulique doit être installé dans le système pour maintenir temporairement toute charge.
- ▶ Ce dispositif peut être monté en ligne (comme dans la figure 6.1-1) ou de type modulaire, si par exemple une valve directionnelle CETOP 3 est utilisée.

REMARQUE: Pour maintenir en permanence la charge, un stoppeur de chaîne doit être utilisé.

6.3 Type de Tuyaux

Pour un fonctionnement fiable et une bonne sécurité, il est essentiel d'utiliser des tuyaux tressés renforcés pour la connexion aux entrées A et B du moteur, conforme aux SAE 100R2A ou DIN 20 021 2ème partie.

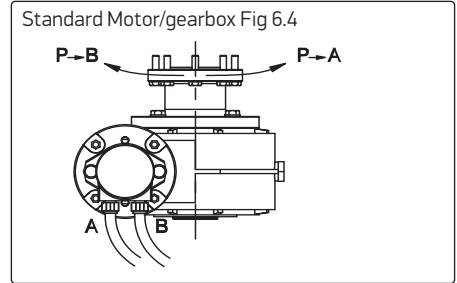
Les tailles de tuyaux recommandées sont:

- ▶ Jusqu'à 30 l/min + $\frac{1}{2}$ " (13 mm) diamètre de section.
- ▶ Jusqu'à 40 l/min + $\frac{5}{8}$ " (16 mm) diamètre de section.
- ▶ Jusqu'à 57 l/min + $\frac{3}{4}$ " (19 mm) diamètre de section.
- ▶ Réf: 3.78 litres = 1 gallon US
4.54 litres = 1 gallon impérial

6.4 Entrée Moteur - moto-réducteurs standard

- ▶ L'emplacement des entrées pour le moto-réducteurs standard est montré dans la figure 5.4-1 (pas de connexion de vidange).
- ▶ Les entrées du moteur hydraulique Lewmar sont: des entrées A & B ½" BSP.

REMARQUE: Reportez-vous au guide du système hydraulique pour l'entraînement hydraulique.



7. Opération

7.1 V1-6 La chute libre contrôlée de l'ancre

Utilisez cette méthode pour le largage rapide de l'ancre et pour économiser la batterie.

1. Modèles V1-3

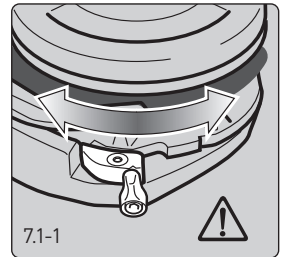
Vérifier que le doigt de blocage est en position verticale et maintenu à l'écart par un levier de sécurité.

2. Modèles V4-5

Vérifier que le doigt de blocage est désengagé.

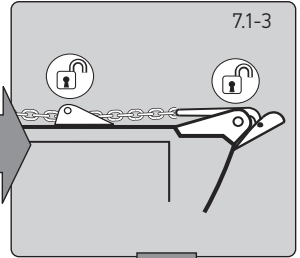
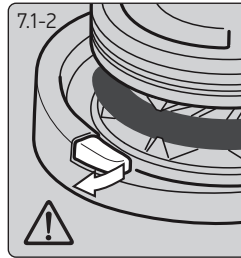
Modèles V6 & V-Sport

Ce modèle n'a pas de doigt de blocage.



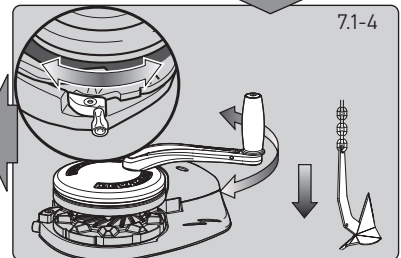
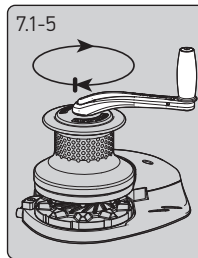
Barbotin seul

1. Libérer tous les bloqueurs de chaîne, et quand en sécurité, tournez la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'ancre descende.
2. Réglez la vitesse de la chute avec la manivelle. Une fois complètement larguée, serrez la flasque du barbotin.



Barbotin/tambour

3. Placez une manivelle Lewmar sur la flasque du tambour et utilisez en version barbotin comme ci-dessus.



⚠ ATTENTION! Toujours enlever la manivelle de winch après utilisation..

⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.

7.2 Opération montée/descente

Pour larguer l'ancre.

1. Modèles V1-3

Vérifier que le doigt de blocage est en position verticale et maintenu à l'écart par un levier de sécurité.

2. Modèles V4-5

Vérifier que le doigt de blocage est en position désengagée.

Versions V6 & V-sport

Utiliser comme ci-dessous, ce modèle n'a pas de doigt de blocage.

3. Libérer tous les bloqueurs de chaîne.

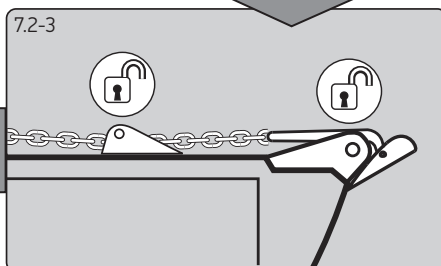
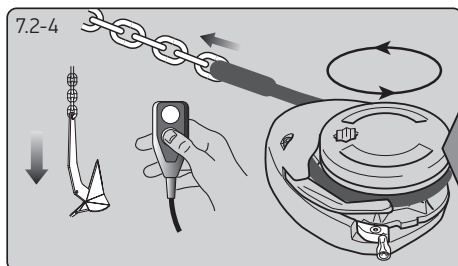
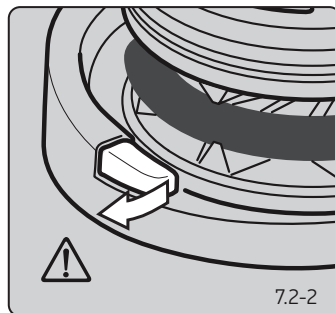
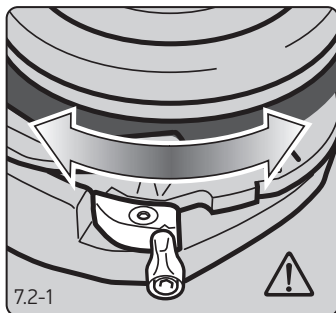
4. Ensuite, faire fonctionner le contrôle DOWN/descente.

Pour remonter l'ancre.

Lors de la récupération du câble d'ancrage, assurez-vous que l'écrou supérieur est bien serré. Remarque: Pour V6 uniquement, serrez le dessus mais à 250 Nm pour obtenir la charge maximale.

- ▶ La récupération de l'ancre se fait à l'inverse de ci-dessus.
- ▶ REMARQUE: Sur les modèles V1-3 le doigt de blocage n'a pas besoin d'être désengagé pendant la remontée, car il agit comme un cliquet.
- ▶ Lorsque tout est sécurisé, actionner le contrôle UP/montée. Lorsque l'ancre a été remontée et rangée, le doigt de blocage fall-safe doit être engagé.
- ▶ REMARQUE: N'oubliez pas que sur les modèles V1-3 le doigt de blocage doit être désengagé avant que l'ancre soit relâchée.
- ▶ Une fois que l'ancre est remontée, vérifiez qu'elle est sécurisée à un point d'attache solide et indépendant.

⚠ ATTENTION!
Vérifier que le doigt de blocage est désengagé et tenu à l'écart par le levier de sécurité - sauf pour V6 & V-Sport..



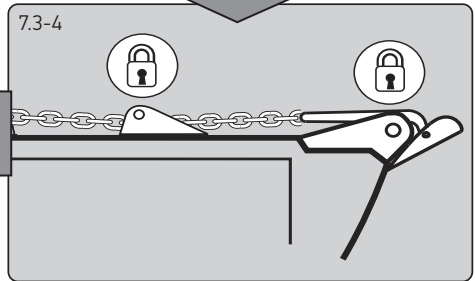
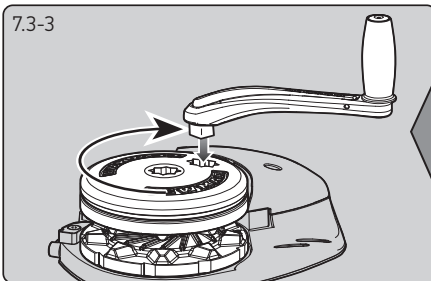
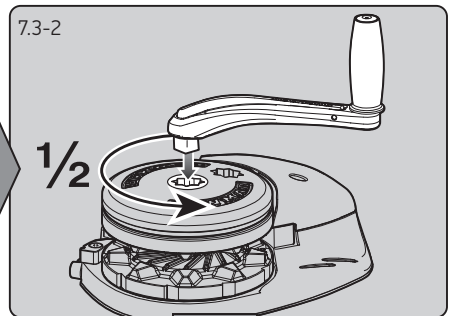
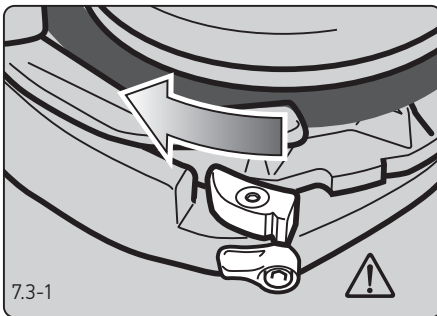
7.3 V1 - 3 La remontée manuelle

- ▶ Barbotin seul (en option - Kit de remontée manuelle No.66840054)
 - ▶ Barbotin / tambour (en option - Kit de remontée manuelle No.66840056)
 - ▶ Versions Sport Ces unités n'ont pas de remontée manuelle.
1. Engager le doigt de blocage.
 2. Placer une manivelle de winch Lewmar dans la flasque du barbotin/poupée et tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un demi-tour.
 3. Retirer la manivelle et la placer dans le bi-carré et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
 4. Une fois l'ancre remontée, assurez-vous qu'elle est sécurisée sur une point d'attache solide et indépendant.

Versions Barbotin/tambour

Ces appareils utilisent la pièce de remontée d'urgence manuelle N° 66840056. Voir la documentation N°66300003 RevA pour le montage et les instructions d'utilisation.

⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.



7.4 V2-6 Utilisation de la poupée indépendante

REMARQUE: V6 n'a pas de doigt de blocage.

Barbotin/tambour seul

1. Verrouiller la chaîne d'ancre avant d'utiliser la poupée.

2. Modèles V2-3

Engager le doigt de blocage.

Modèles V4-5

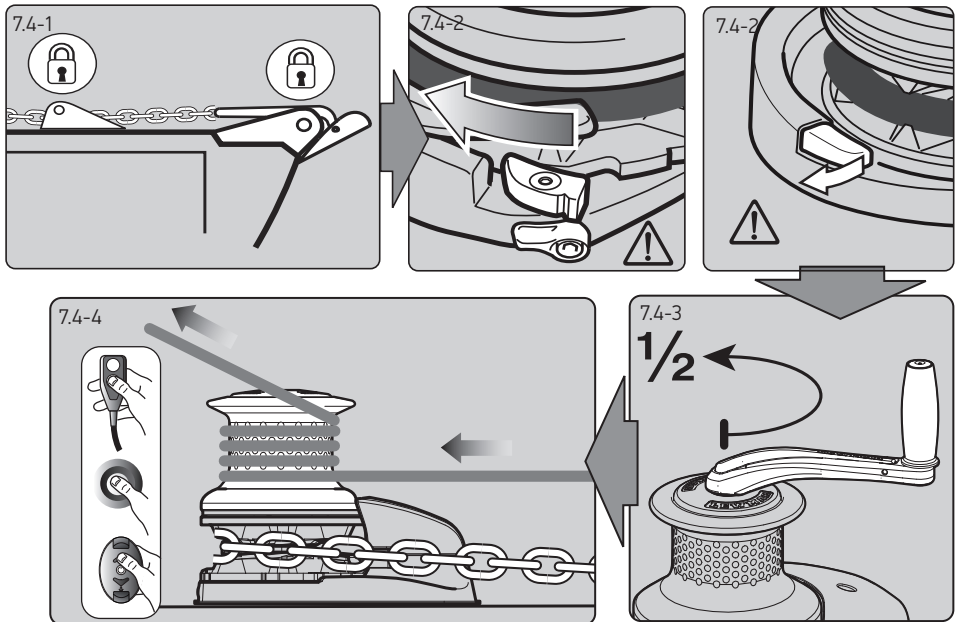
Vérifier que le doigt de blocage est désengagé.

3. Placer une manivelle de winch Lewmar dans le bi-carré central du dessus. Désengager l'embrayage en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un demi-tour. Retirer la manivelle.

4. Lorsque tout est sécurisé, faire fonctionner la poupée. Si la vitesse d'utilisation est trop rapide, choquer la tension dans le cordage. Lorsque vous avez terminé, réengager l'embrayage en resserrant l'écrou du tambour de dessus.

⚠ ATTENTION! Toujours enlever la manivelle de winch après utilisation.

⊘ NE PAS enrrouler la chaîne autour du tambour du cabestan.



7.5 Conseils d'utilisation

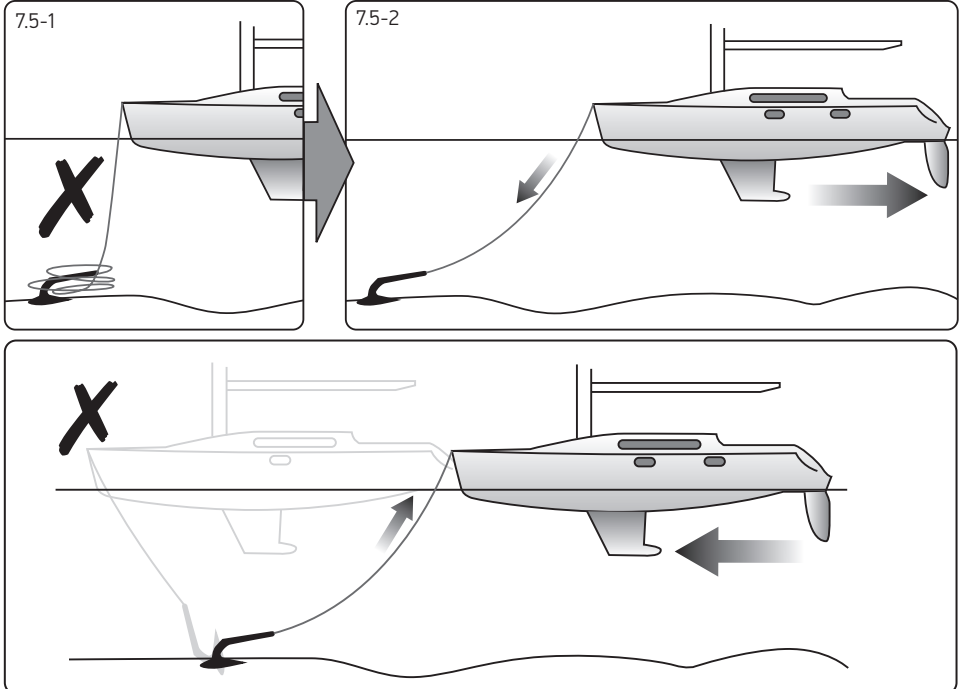
Les bateaux à l'ancre peuvent tirer sur la ligne de mouillage et provoquer des dérapages ou appliquer des charges excessives sur le guindeau.

⚠ ATTENTION! Lorsque vous êtes à l'ancre, assurez-vous toujours d'utiliser un bloqueur de chaîne, ou bien le câble d'ancrage est attaché à un «point fort»

1. Sur ancre, larguer progressivement la ligne de mouillage pour éviter que la ligne de mouillage ne s'emmêle à l'ancre. Utilisez cette méthode pour l'amarrage par l'arrière sur une jetée.
2. Pour faciliter la récupération, au moteur, avancez le navire vers l'ancre mais pas au-dessus ou au-delà de l'ancre, car cela peut causer des dommages à la coque.
 - ▶ Quand l'ancre se rapproche du bateau, effectuer des ajustements minutieux des contrôles pour éviter d'endommager le bateau.
 - ▶ Longueur de mouillage: À titre indicatif, il est recommandé de larguer 7 fois la hauteur d'eau.

⊘ Pour éviter les dégâts, le doigt de blocage ne doit pas prendre toute la charge de la ligne de mouillage. La ligne de mouillage doit être sécurisée directement à une bite d'amarrage ou un taquet et la chaîne sécurisée par un stoppeur de chaîne.

⊘ Lors de la récupération de l'ancre, ne pas surcharger ni laisser trop de mou sur la ligne de mouillage.



8. Planning d'entretien

⚠ ATTENTION! Vérifier que la ligne de mouillage est sécurisée à un point d'attache solide et indépendant.

⚠ ATTENTION! Isoler le guindeau à l'aide du coupe-circuit/disjoncteur.

8.1 Planning d'entretien

Régulièrement:

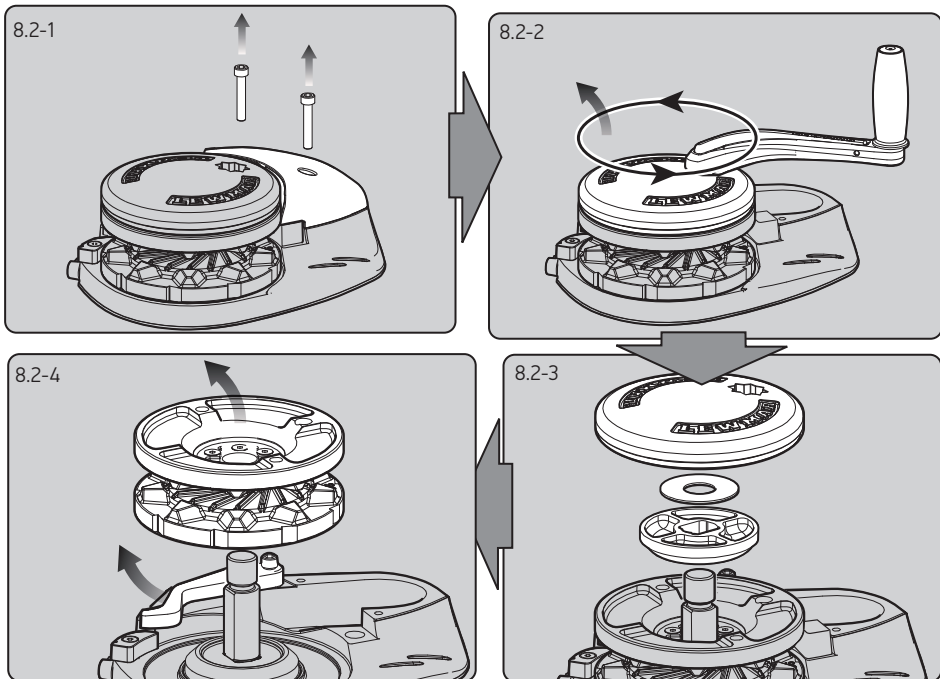
- ▶ Rincer le guindeau à l'eau fraîche.
- ▶ Examiner toutes les connexions électriques contre la corrosion, nettoyer et légèrement graisser.
- ▶ Vérifier les dalots de puits à chaîne pour éviter de noyer le moteur/boîte de vitesses.
- ▶ Si le puits à chaîne se remplit d'eau, vérifier que le moteur est sec et n'a pas de rouille.
- ▶ Vérifier l'épaisseur de la ligne de mouillage contre le ragage.
- ▶ Vérifier le barbotin car cet élément est exposé à une usure importante. Il durera plus longtemps s'il est correctement utilisé. Lors du réassemblage du cône de friction et du barbotin, ajouter une touche de graisse sur les surfaces de contact.
- ▶ Vérifier les goujons de montage après les deux ou trois premières récupérations et régulièrement par la suite.

Chaque année:

- ▶ Vérifier les câbles électriques pour les dégradations. Réparer/renouveler si besoin.
- ▶ Enlever les composants sur le pont, nettoyer et graisser légèrement.
- ▶ Vérifier le moteur/boîte de vitesses contre la corrosion, nettoyer et repeindre avec une peinture marine d'émail à base d'huile.
- ▶ Enlever le couvercle de moteur électrique et souffler la poussière des charbons en utilisant une pompe à pied ou similaire en prenant soin de ne pas respirer la poussière.

8.2 V1-6 Barbotin - remplacement/service

illustrations basées sur V1-3.



1. Retirer les vis du couvercle d'écubier en utilisant une clé Allen de 5 mm.
2. Placer la manivelle de winch dans la flasque du barbotin, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever.
3. Retirer la rondelle et le cône du dessus.
4. Reculer le bras de contrôle afin de dégager le barbotin et enlever l'assemblage barbotin.

Rincer à l'eau fraîche - NE PAS LAVER AU JET.

REMARQUE: Le modèle V6 n'a pas de bras contrôle.

Monter dans l'ordre inverse en graissant les filetages des vis d'écubier, la rondelle et la vis du guide. Lors du réassemblage du cône et barbotin, ajouter une touche de graisse sur les surfaces de contact.

8.3 Remplacement du barbotin de récupération manuelle

Procéder comme pour 8.2.

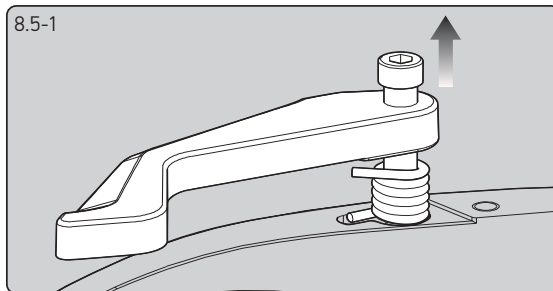
8.4 Remplacement du Barbotin/tambour

Procéder comme 8.2 mais, placer la manivelle dans la flasque du dessus du tambour et enlever l'assemblage du tambour pour accéder au barbotin.

8.5 V1-5 Bras de contrôle - remplacement/service

Enlever le barbotin, procédez comme pour 8.2.

1. Dévisser la vis d'épaulement du bras de contrôle en utilisant une clé Allen de 4 mm.
 - ▶ Retirer le bras de contrôle et ressort de torsion de la plaque de base.
 - ▶ Rincer à l'eau fraîche (pas de Jet). Remplacer les composants, (si nécessaire) et réassembler dans l'ordre inverse.

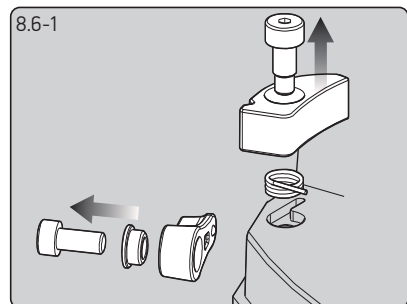


8.6 V1-3 Doigt de blocage et levier - remplacement/service

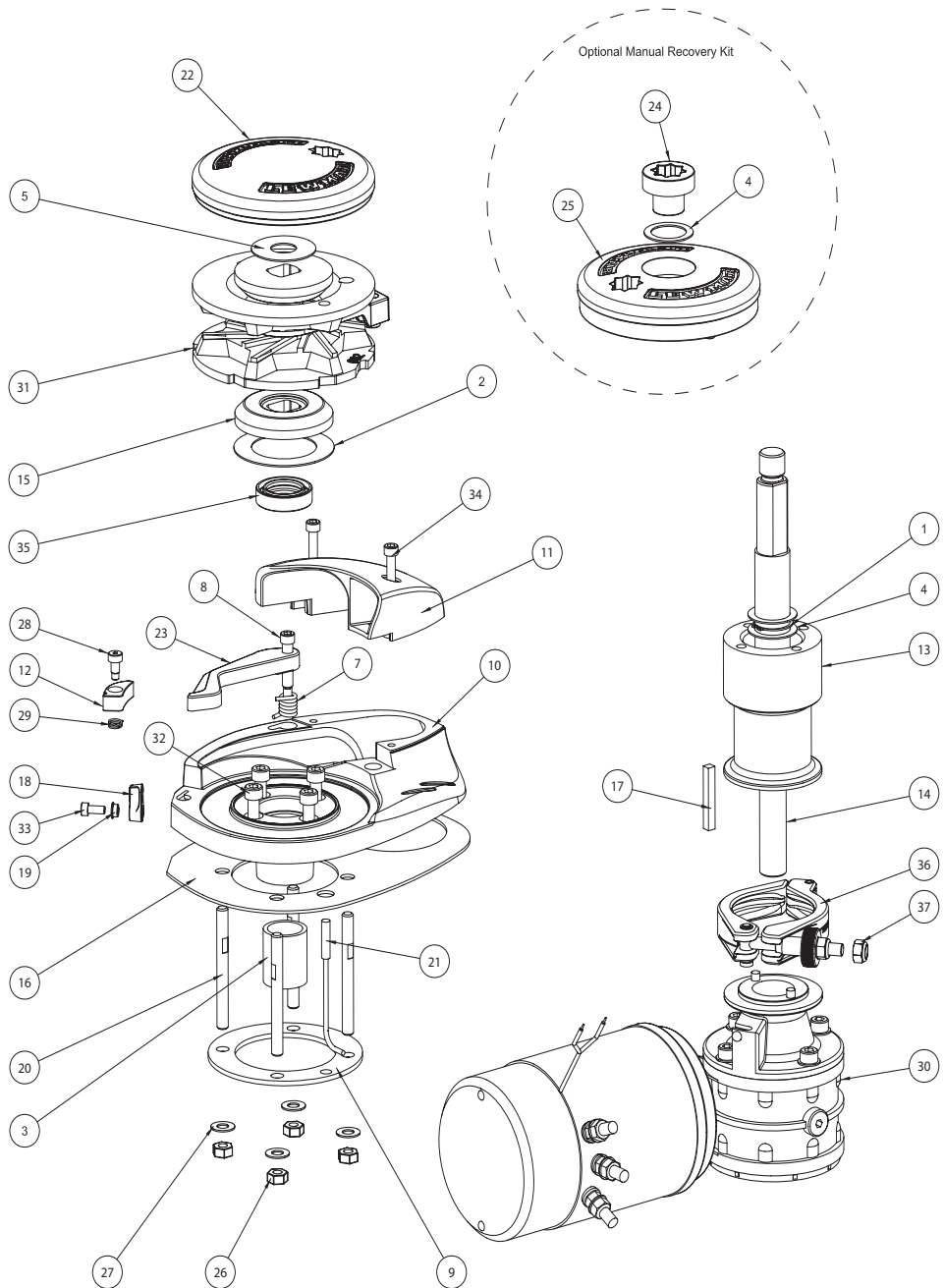
REMARQUE: V-Sport ® V4-6 ne disposent pas de doigt de blocage.

Enlever le barbotin, procédez comme pour 8.2.

1. Tourner le levier pour qu'il soit à l'horizontal et enlever la vis d'épaulement.
 - ▶ Soulever le doigt de blocage, le levier et l'entretoise.
 - ▶ Remplacer les composants et les assembler dans l'ordre inverse.
2. Retirer la vis du bord intérieur du doigt de blocage.
 - ▶ Enlever le doigt de blocage et remplacer les composants.

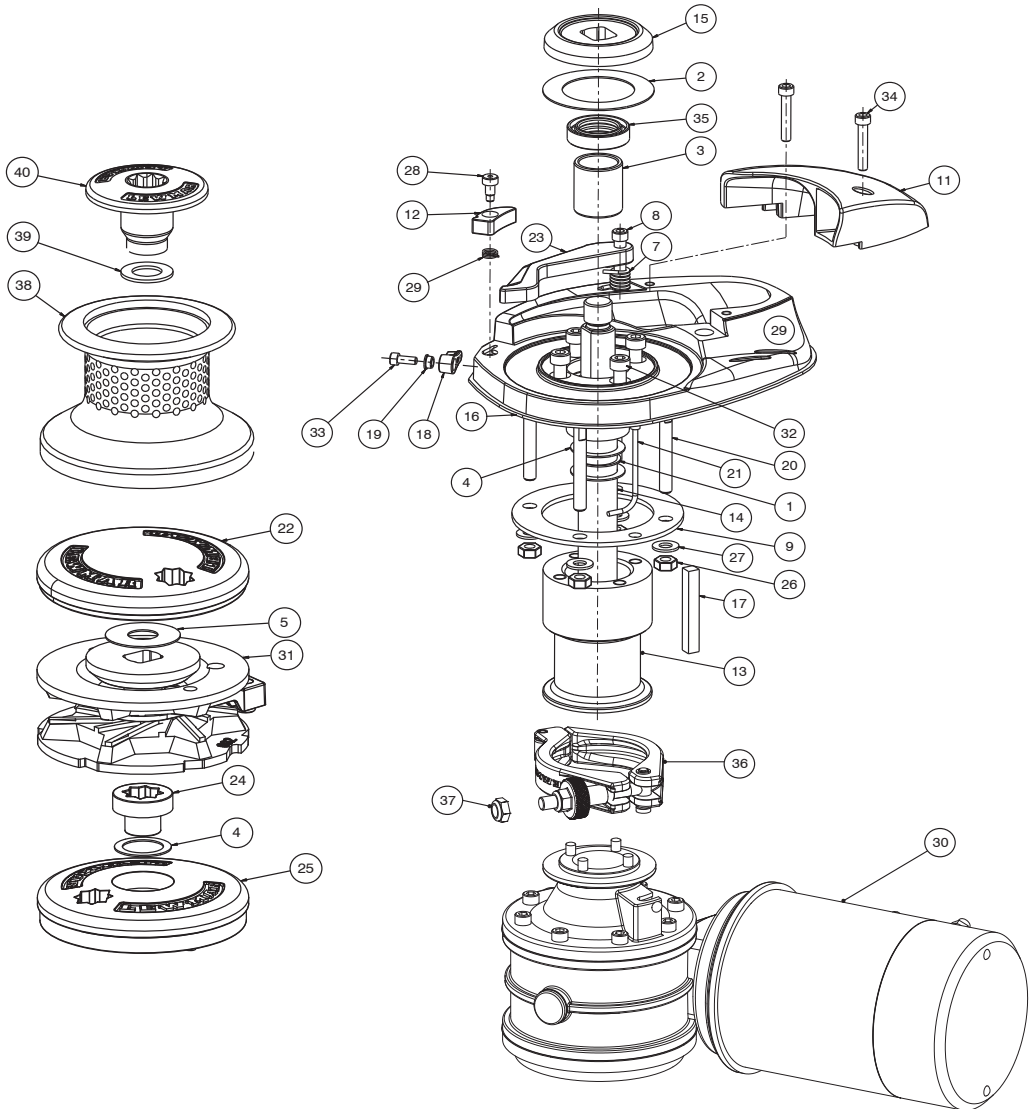


8.7 Liste des pièces V1



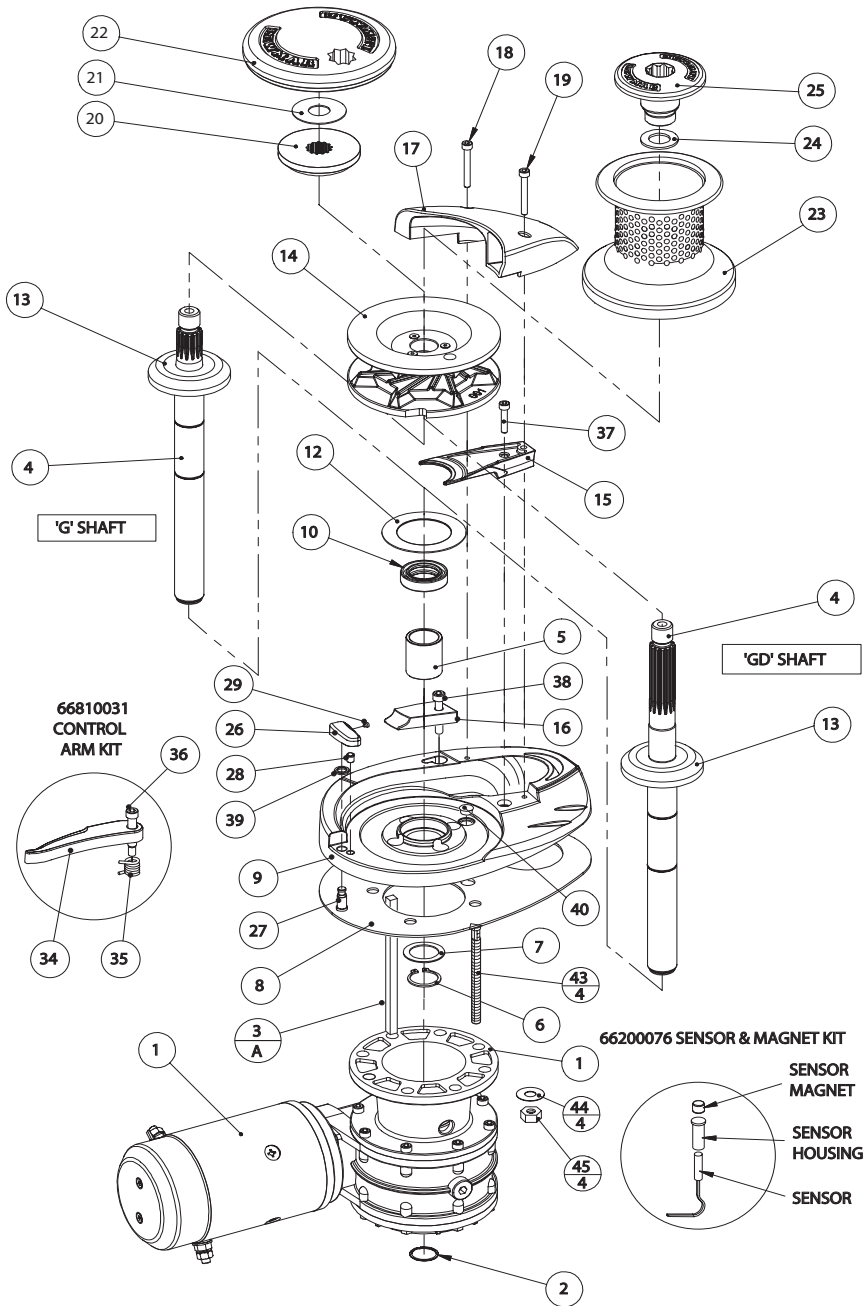
V1 PARTS LIST		
KIT NO.	KIT DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY.)
6600060	Cap Kit	22(1)
66000624	V½/3 Base	3(1), 10(1), 34(1)
66000625	Chain Pipe Cover	11(1), 35(2)
66000626	Fastener Kit	1(1), 2(1), 4(3), 5(1), 8(1), 17(1), 28(1), 33(1), 34(2)
66000627	Drive Kit	1(1), 2(1), 3(1), 4(3), 5(1), 14(1), 15(2), 17(1), 35(1)
66000628	Manual Recovery Pawl Kit (Fall Safe)	11(1), 17(1), 18(1), 27(1), 28(1), 32(1)
66000629	Motor Gearbox	30(1)
66000631	Mounting Kit (Metric)	9(1), 16(1), 20(1), 26(4), 27(4)
66000632	Fast Fit Assembly	36(1), 37(1)
66000633	Deck Spacer Kit	13(1), 32(4)
66200076	Sensor & Magnet Kit	21(1), Magnet(1)
66810030	Control Arm Kit	7(1), 8(1), 23(1)
66810065	Motor Gearbox Kit	17(1), 30(1), 36(1), 37(1)
66840054	Manual Recovery Kit	4(1), 24(1), 25(1)
68000360	V Range Gypsy & Stripper Kit (000)	31(1), Magnet(1)
68000361	V Range Gypsy & Stripper Kit (001)	31a(1), Magnet(1)
68000362	V Range Gypsy & Stripper Kit (002)	31b(1), Magnet(1)
68000840	V Range Gypsy & Stripper Kit (006)	31c(1), Magnet(1)

8.8 Liste des pièces V2 & V3



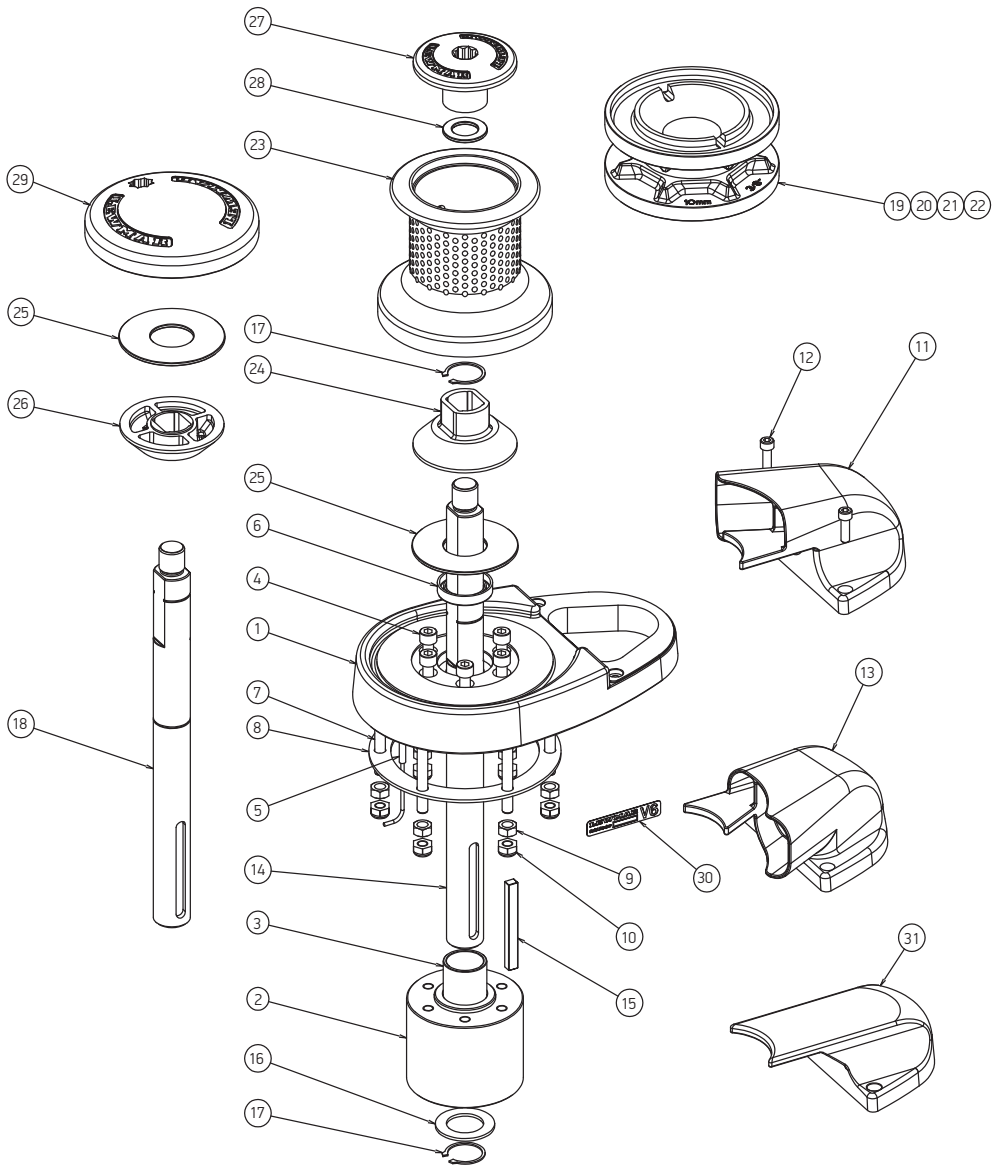
V2-3 PARTS LIST		
KIT NO.	DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY)
6600060	Cap Kit	22(1), 5(1)
66000624	V1/V2/V3 Base	3(1), 10(1), 35(1)
66000625	Chain Pipe Cover	11(1), 34(2)
66000626	Fastener Kit	1(1), 2(1), 4(3), 5(1), 6(1), 8(1), 17(1), 28(1), 33(1), 34(2)
66000641	Drive Kit V2/V3 Gypsy Only	1(1), 2(1), 3(1), 4(3), 5(1), 14(1), 15(2), 17(1), 35(1)
66000628	Manual Recovery Pawl Kit (Fall Safe)	12(1), 18(1), 19(1), 28(1), 29(1), 33(1)
66000640	Drum Kit V2/V3 Fast Fit	38(1), 39(1), 40(1)
6600065	Drum Top Nut	39(1), 40(1)
66000642	Drive Kit V2/V3 Gypsy Drum	1(1), 2(1), 3(1), 4(3), 5(1), 14(1), 15(2), 17(1), 35(1)
66000631	Mounting Kit (Metric)	9(1), 16(1), 20(1), 26(4), 27(4)
66000632	Fast Fit Assembly	36(1), 37(1)
66000633	Deck Spacer Kit	13(1), 32(4)
66200076	Sensor & Magnet Kit	21(1), Magnet(1)
66810030	Control Arm Kit	7(1), 8(1), 23(1)
66840054	Manual Recovery Kit (Gypsy Only)	4(1), 24(1), 25(1)
68000360	V Range Gypsy & Stripper Kit (000)	31(1), Magnet(1)
68000361	V Range Gypsy & Stripper Kit (001)	31(1), Magnet(1)
68000362	V Range Gypsy & Stripper Kit (002)	31(1), Magnet(1)
68000363	V Range Gypsy & Stripper Kit (003)	31(1), Magnet(1)
68000813	12V V2 Fast-Fit Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000814	24V V2 Fast-Fit Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000815	12V V3 Fast-Fit Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000816	24V V3 Fast-Fit Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000817	12V V2 M/O Ride Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000818	24V V2 M/O Ride Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000819	12V V3 M/O Ride Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
68000820	24V V3 M/O Ride Motor Gearbox Assembly	30(1), 36(1), 37(1)
66840056	V2/V3 Gypsy/Drum Manual Recovery Kit	Not Shown

8.9 Liste des pièces V4 & V5



KIT NO.	KIT DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY.)
66000065	Drum Top Nut	24(1), 25(1)
66000070	Fastener/Drive	2(1), 3A(1), 3B(1), 6(1), 7(1), 18(1), 19(1), 21(1), 24(1), 28(1), 29(1), 32(4), 33(8), 37(1), 38(1), 40(5), 43(4), 44(4), 45(4), Hex Keys 2, 4, 5 & 6 mm
66000071	Mainshaft Assembly, Gypsy/Drum	4A(1), 13(1)
66000072	Mainshaft Assembly, Gypsy Only	4B(1), 13(1)
66000073	Bearing/Seal	5(1), 8(1), 12(1), 12A(1)
66000075	Stripper/Pawl	15(1), 16(1), 26(1), 28(1), 29(1), 37(1), 38(1), 39(1), Hex Keys 2, 4, 5 & 6 mm
66000076	Base	5(1), 9(1)
66000077	Chain Pipe Cover	17(1), 18(1), 19(1), Hex Key 5 mm
66000079	Spacer	3B(1), 30(1), 31(1), 32(4), 33(8)
66810031	Control Arm Kit	34(1), 35(1), 36(1), Hex Keys 4, 5 & 6 mm
66200076	Optional Sensor & Magnet	Sensor(1), Magnet(1) & Housing(1)

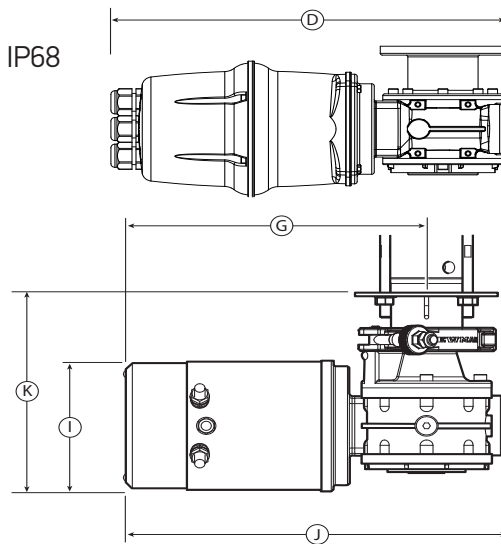
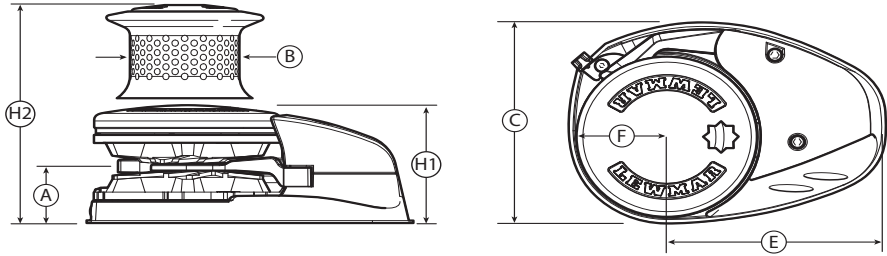
8.10 Liste des pièces V6



KIT NO.	KIT DESCRIPTION	ITEMS INCLUDED (QTY.)
66000692	Blank Cover with Stripper	31(1), 12(2)
66000688	Top Cap (Gypsy Only)	29(1), 25(1)
66000687	Top Nut (Gypsy/Drum)	27(1), 28(1)
66000686	Cone (Gypsy Only)	24(1), 25(2), 26(1)
66000685	Cone (Gypsy Drum)	24(1), 25(1)
66000684	Drum	23(1)
66000683	14 mm Gypsy	22(1)
66000682	1/2" Gypsy	21(1)
66000681	12 mm Gypsy	20(1)
66000680	10 mm Gypsy	19(1)
66000679	Mainshaft (Gypsy Only)	18(1), 15(1), 16(1), 17(2)
66000678	Mainshaft (Gypsy/Drum)	14(1), 15(1), 16(1), 17(2)
66000677	R/H Chain Cover	13(1), 12(2)
66000676	L/H Chain Cover	11(1), 12(2)
66000675	Mounting	7(6), 8(1), 9(6), 10(6)
66000674	Base	1(1), 2(1), 3(1), 4(6), 5(1), 6(1)

9. Spécifications

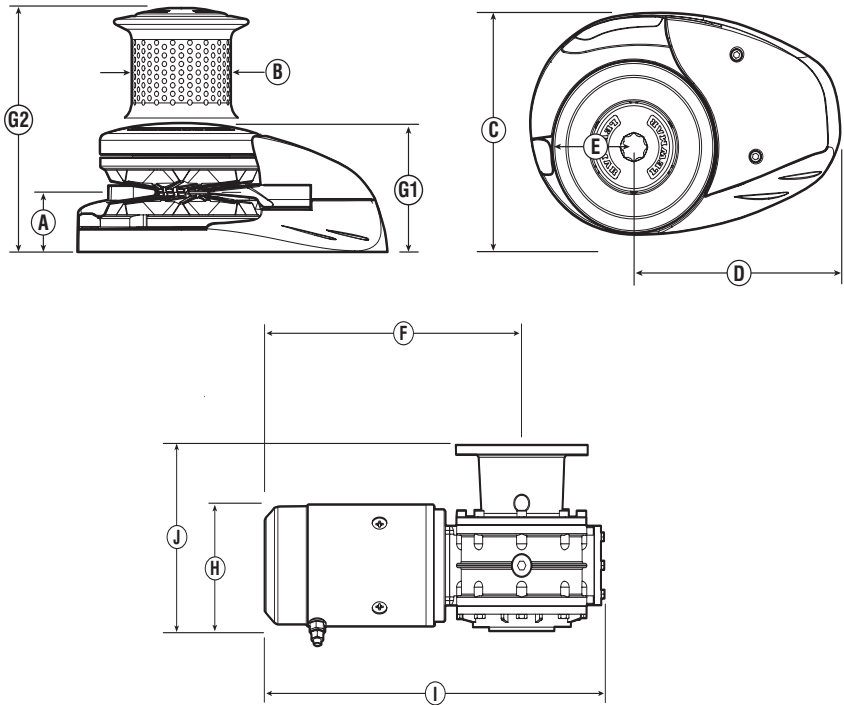
9.1 Dimensions V1-3



MODEL	A		B		C		D		E		F	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V1	42	1 ¹¹ / ₁₆	-	-	161	6 ⁵ / ₁₆	394	15 ³³ / ₆₄	157	6 ³ / ₁₆	70	2 ³ / ₄
V2	42	1 ¹¹ / ₁₆	75	3	161	6 ⁵ / ₁₆	394	15 ³³ / ₆₄	157	6 ³ / ₁₆	70	2 ³ / ₄
V3	42	1 ¹¹ / ₁₆	75	3	161	6 ⁵ / ₁₆	394	15 ³³ / ₆₄	157	6 ³ / ₁₆	70	2 ³ / ₄

MODEL	G		H1		H2		I		J		K	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V1	237	9 ¹ / ₈	92	3 ⁵ / ₈	-	-	114	4 ¹ / ₄	310	12 ² / ₁₆	173	6 ¹³ / ₁₆
V2	237	9 ¹ / ₈	92	3 ⁵ / ₈	168	6 ⁵ / ₈	114	4 ¹ / ₄	310	12 ² / ₁₆	173	6 ¹³ / ₁₆
V3	237	9 ¹ / ₈	92	3 ⁵ / ₈	168	6 ⁵ / ₈	114	4 ¹ / ₄	315	12 ² / ₈	173	6 ¹³ / ₁₆

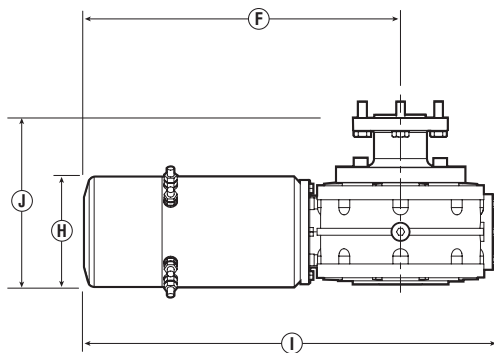
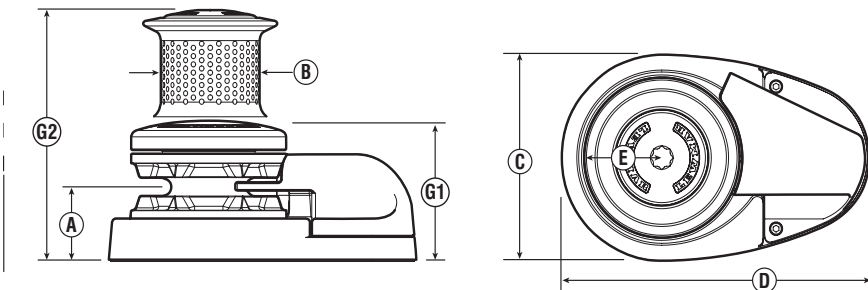
9.2 Dimensions V4-5



MODEL	A		B		C		D		E		F	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V4	51	2	91	27/16	188	7 1/16	185	7 1/4	89	3 1/2	277	10 7/8
V5	51	2	91	27/16	188	7 1/16	185	7 1/4	89	3 1/2	289	11 3/8

MODEL	G1		G2		H		I		J	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V4	107	4 1/4	215	87/16	112	47/16	366	147/16	156	75/16
V5	107	4 1/4	215	87/16	125	415/16	378	14 3/8	174	6 3/8

9.3 Dimensions V6



MODEL	A		B		C		D		E		F	
	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
V6	77	3 ¹ / ₃₂	105	4 ¹ / ₈	212	8 ¹¹ / ₃₂	326	12 ⁷ / ₈	82	3 ³ / ₃₂	366	14 ² / ₈

G1		G2		H		I		J	
MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN	MM	IN
145	5 ³ / ₄	257	10 ¹ / ₈	122	4 ¹³ / ₁₆	484	19	193	7 ⁵ / ₈

9.4 Taille Gypsy



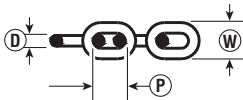
Part No.	Gypsy Number	Chain Description	Rope size		Rope description
			mm	in	
68000840	006	6mm ISO 4565, ¼" G40*, ¼" BBB	12-14	½	3-strand and 8-plait
68000360	000	7mm ISO 4565, ¼" G40*, ¼" BBB	12-14	½	3-strand and 8-plait
68000361	001	8mm DIN 766, 8mm ISO 4565	12-16	½ - ⅝	3-strand and 8-plait (% only)
68000362	002	10mm DIN 766, Campbell ⅜" S4, 5/16" G40	12-16	½ - ⅝	3-strand and 8-plait (% only)
68000363	003	10mm ISO, Campbell ⅜" S3, Lewmar 9.5mm G40	16	⅝	3-strand and 8-plait

V4/5

Part No.	Gypsy Number	Chain Description	Rope size		Rope description
			mm	in	
68000356	201	8mm DIN 766, 8mm ISO 4565, 5/16" G40, 5/16" Campbell S4	12-14	½	3 strand medium lay up
68000357	202	10mm DIN 766, 5/16" Campbell S3, ⅜" Campbell S4, 9.5mm G30	16	⅝	3 strand medium lay up
68000358	203	10mm ISO 4565, ⅜" Campbell S3, Lewmar 9.5mm G40	16	⅝	3 strand medium lay up
68000359	204	12mm ISO 4565, 13mm DIN 766	18-20	¾	3 strand medium lay up

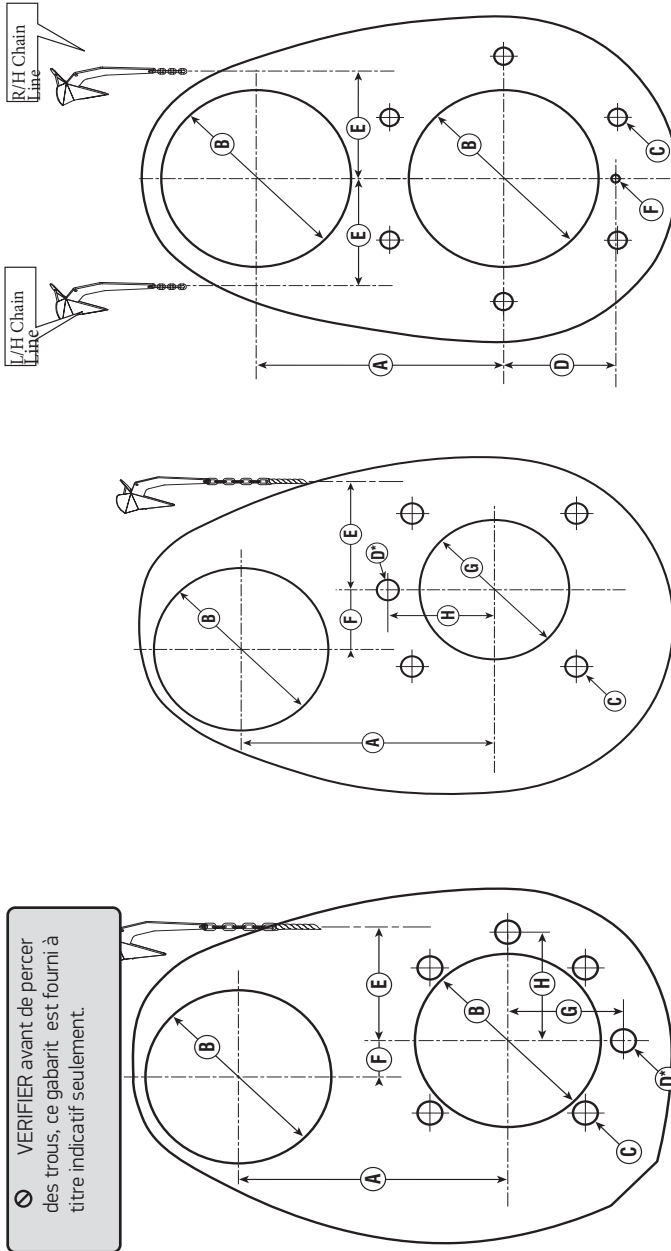
V6

68000903		10mm DIN 766, 3/8" ISO G4, Lewmar 9.5mm G40			
68000904		11mm Short Link, Lewmar 12mm G30/G40, 13mm DIN 766 7/16" G40 Recommend remote chain pipe version			
68000905		Lewmar 14mm G30/G40, 14mm DIN 766,			
68000906		½" ISO G4, Lewmar 12mm G30/G40, Lewmar ½" G30/G40			



		6 mm DIN 766	6 mm ISO 4565	¼" ACCO ISO G43 (G4)	7mm DIN 766	¼" ACCO BBB (3B)	8mm Din 766	8mm ISO 4565	5/16" ACCO ISO G43 (G4)	Lewmar 9.5mm G40	⅜" Cambell S4	10mm ISO 4565	⅜" Campbell S3	10mm DIN 766	¾" ACCO ISO G43 (G4)	11mm Short Link	11mm DIN/766	7/16" ACCO ISO G43 (G4)	Lewmar 12mm G30/G40	12mm Short Link	13mm DIN 766	½" ACCO ISO G43 (G4)	Lewmar 14mm G30/G40	14 mm Short Link	14mm DIN 766	14mm S.tudlink
D	mm	6	6	7	7	7.14	8	8	8.4	9.5	10	10	10	10	10	11	11	11.8	12	12	13	13.2	14	14	14	14
	inch	0.236	0.236	0.276	0.276	0.281	0.315	0.315	0.329	0.374	0.39	0.394	0.37	0.394	0.394	0.433	0.433	0.464	0.472	0.512	0.512	0.520	0.551	0.551	0.551	0.551
P	mm	18.5	18	21.3	22	22.1	24	24	26.2	31.5	29	30	35	28	31	33	31	35.5	36	36	40.4	42	41	41	56	56
	inch	0.728	0.709	0.840	0.866	0.870	0.945	0.945	1.030	1.240	1.15	1.181	1.36	1.102	1.220	1.299	1.22	1.4	1.417	1.417	1.591	1.654	1.614	1.614	2.205	2.205
W	mm	20.4	21.6	24.4	23.8	25.2	27.2	28.8	29.7	31.6	35	36	34	36	35	39	40	40.1	40.5	47	45.7	49	50	50	50.4	50.4
	inch	0.803	0.85	0.962	0.937	0.992	1.07	1.134	1.168	1.244	1.3	1.417	1.31	1.417	1.378	1.535	1.575	1.578	1.594	1.850	1.799	1.929	1.969	1.969	1.984	1.984

9.5 V1-6 Deck template guide



*Trou optionnel pour le capteur d'ancrage

V6					
A	150 mm (5 ⁷ / ₈ ")	D	68 mm (2 ¹ / ₈ ")		
B	Ø115 mm (4 ¹ / ₂ ")	E	70 mm (2 ³ / ₈ ")		
C	6 x Ø11 mm (7 ¹ / ₈ ") PCD 160 mm (6 ¹ / ₈ ")	F	Ø5 mm (1 ¹ / ₈ ")		

V4-5							
A	131 mm (5 ¹ / ₈ ")	E	60 mm (2 ³ / ₈ ")				
B	Ø90 mm (3 ⁵ / ₈ ")	F	33 mm (1 ¹ / ₈ ")				
C	4 x Ø10 mm (1 ¹ / ₈ ") PCD 120 mm (4 ³ / ₈ ")	G	Ø77 mm (3"				
D*	Ø12 mm (1/2"	H	55 mm (2 ¹ / ₈ ")				

V1-3							
A	110 mm (4 ³ / ₈ ")	E	50 mm (2"				
B	Ø75 mm (3"	F	16 mm (5/8"				
C	5 x Ø10 mm (1 ¹ / ₈ ") PCD 90 mm (3 ³ / ₈ ")	G	47,5 mm (1 ⁷ / ₈ ")				
D*	Ø14 mm (9/16"	H	47,5 mm (1 ⁷ / ₈ ")				

9.6 Caractéristiques électriques

MODÈLE	OPTION PUISSANCE	MOTEUR	TRACTION MAXIMUM		VITESSE MAXIMUM		CHARGE MAXIMUM	
			KG	LB	M/MIN	FT/MIN	KG	LB
V1	12	700	750	1653	28	92	188	414
V1 MO	12	700	750	1653	28	92	188	414
V2	12	700	850	1874	29	95	213	470
V2	24	900	850	1874	29	95	213	470
V3	12	1000	1025	2260	39	128	257	567
V3	24	1000	1025	2260	39	128	257	567
V4	12	1600	1250	2750	25	82	313	688
V4	24	2000	1500	3306	27	90	375	825
V5	12	2000	1450	3190	27	90	363	798
V5	24	2000	1600	3520	29	97	400	880
V6	24	2000	1800	3960	16	52	450	990

MODÈLE	POIDS TOTAL BARBOTIN SEUL		POIDS TOTAL BARBOTIN/TAMBOUR		COUPE CIRCUIT	
	A	KG	LB	KG	LB	A
V1	112	19	42	-	-	90
V1 MO	112	19	42	-	-	90
V2	121	19	42	22	48,5	90
V2	60	19	42	24,5	54	50
V3	131	21,5	47	24,5	54	110
V3	74	21,5	47	36	79	90
V4	125	29	64	36	79	150
V4	70	29	64	38	84	110
V5	120	31	68	38	84	150
V5	60	31	68	63	139	110
V6	60	60	132	-	-	150

10. Resolution de problemes

10.1 Guindeau électrique

1. La ligne de mouillage se déroule de façon autonome quand le guindeau n'est pas en usage.

Ce problème se produit lorsque la ligne de mouillage n'est pas sécurisée et la flasque du barbotin est desserrée. Serrer la flasque du barbotin en utilisant la manivelle de winch et toujours sécuriser la ligne de mouillage indépendamment du guindeau quand il n'est pas utilisé.

2. Panne de fonctionnement ou opération lente.

- ▶ La majorité de ces problèmes sont de nature électrique. Il est essentiel que le bon voltage soit maintenu. La bonne tension sur un système de 12 volts est de 13,5 volts (un système de 24 volts est de 26,5 Volts), une basse tension constante endommagera le moteur.
- ▶ Veiller à ce que la taille du câble électrique soit adéquate pour gérer la consommation de courant et garder la chute de tension dans des limites acceptables.
- ▶ Vérifiez les interrupteurs de commande, les connexions, l'état de la batterie, le coupe circuit, le fusible et le moteur en cas de panne.

10.2 Guindeau hydraulique

Fuite hydraulique

Les causes possibles de fuites d'huile hydraulique de l'unité d'entraînement sont les suivantes:

- ▶ Une pression excessive.
- ▶ Les salissures bloquent un joint.
- ▶ Un mauvais contact ou une connexion mal installée.
- ▶ Des éléments endommagés ou cassés.
- ▶ Quand une fuite d'huile hydraulique est détectée, essayez d'identifier la véritable cause de la fuite avant que des mesures correctives ne soient prises.
- ▶ N'essayez pas de retirer les composants hydrauliques ou de réparer le système hydraulique sous pression. Pour empêcher le fonctionnement accidentel, mettre hors tension avant de retirer tout élément du système.

10.3 Hydraulique - questions et réponses

Le guindeau ne démarre pas

1. Pas de puissance à la centrale Commander
 - ▶ Vérifier que l'unité est allumée
 - ▶ Vérifier les connexions électriques vers la centrale Commander
 - ▶ Vérifier les fusibles et les disjoncteurs
2. Insuffisance de liquide hydraulique
 - Vérifier le niveau de liquide de la centrale Commander.
3. Mauvaises connexions électriques ou hydrauliques
 - ▶ Reportez-vous à votre manuel de la centrale Commander Lewmar
 - ▶ Voir le panneau de contrôles pour l'identification du bon fonctionnement

Le moteur du guindeau fonctionne, mais le guindeau ne fonctionne pas

1. Vérifier la transmission, le barbotin et le cabestan (transmission à cône de friction ou transmission à crabot).
2. Vérifier l'arbre d'entraînement entre le moteur hydraulique et la boîte de vitesse du guindeau.

Le guindeau fonctionne très lentement

1. Vérifier qu'il y a un débit suffisant fourni par le système hydraulique puisque la vitesse du guindeau est directement liée au débit d'huile hydraulique.
 - ▶ Reportez-vous à la page de recherches d'erreurs du manuel de la centrale Commander Lewmar.
2. Tuyaux hydrauliques connectés aux mauvaises

entrées du moteur.

- ▶ Echanger les connexions hydrauliques sur le moteur du guindeau.
3. L'interrupteur du pont connecté à la mauvaise fonction.
 - ▶ Reportez-vous au manuel de la centrale Commander Lewmar.

Le guindeau ne tire pas une charge suffisante

1. Vérifier qu'il y a un débit suffisant fourni par le système hydraulique puisque la vitesse du guindeau est directement liée au débit d'huile hydraulique.
 - ▶ Reportez-vous à la page de recherches d'erreurs du manuel de la centrale Commander Lewmar.
2. Tuyaux hydrauliques connectés aux mauvaises fonctions de la centrale Commander.
 - ▶ Reportez-vous au manuel de la centrale Commander Lewmar. Examinez le panneau de contrôles pour l'identification correcte des fonctions.
3. Des virages aigus ou des courbures dans les tuyaux hydrauliques qui ne permettent pas le liquide de parvenir au guindeau.
 - ▶ Vérifiez les tuyaux pour des virages aigus ou des courbures.
 - ▶ Le rayon minimum de courbure est de 6" (150 mm).
4. Pression système trop faible.
 - ▶ Reportez-vous aux diagnostics d'erreurs du manuel de la centrale Commander Lewmar.

11. Limites de garantie

Limites de garantie et Conditions de Fourniture par Lewmar

Lewmar garantit qu'avec une utilisation normale et un entretien correct, ses produits seront conformes à leur spécification pendant une période de trois ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur final, sous réserve des conditions, restrictions et exceptions détaillées ci-dessous. Tout produit qui se trouve être défectueux lors d'une utilisation normale, Durant cette période de trois ans, sera réparé ou, au choix de Lewmar, remplacé par Lewmar.

A CONDITIONS ET RESTRICTIONS

- i La responsabilité de Lewmar sera limitée à la réparation ou au remplacement de toutes les pièces du produit qui sont défectueuses dues aux matériaux ou à la fabrication.
- ii L'Acheteur est seul responsable de la sélection appropriée des produits pour l'usage prévu par lui-même et Lewmar décline toute responsabilité d'une telle sélection.
- iii Lewmar ne sera en aucune façon responsable de la défaillance du Produit ou de toute perte ou dommage qui en résultent et qui proviennent de:
 - a. l'utilisation du produit dans une application pour laquelle il n'est pas conçu ou prévu ;
 - b. la corrosion et la dégradation causées par les ultra violets ou l'usure normale ;
 - c. un manquement à la révision ou l'entretien du produit conformément aux recommandations de Lewmar.
 - d. un montage défectueux ou déficient du produit (à moins d'avoir été effectué par Lewmar) ;
 - e. toute modification ou transformation du produit;
 - f. des conditions supérieures aux spécifications de performance du produit ou charges maximales d'utilisation.
- iv Le produit faisant l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doit être retourné pour examen au point de vente Lewmar qui l'a fourni, sauf avis contraire par écrit de Lewmar.
- v Cette garantie ne couvre pas les coûts annexes contractés lors de l'étude, retrait, transport ou montage du produit.
- vi La révision par toute autre personne que les représentants agréés Lewmar annulera cette garantie à moins qu'elle ne soit en accord avec les indications et critères de fabrication de Lewmar.

vii Les produits Lewmar sont prévus pour un usage dans un milieu maritime uniquement. Les Acheteurs prévoyant de les utiliser dans un but autre devraient demander conseil à un professionnel indépendant quant à leur adéquation. Lewmar décline toute responsabilité pour toute autre utilisation.

B EXCEPTIONS

La couverture sous cette Garantie est limitée à une période de un an à partir de la date d'achat par l'utilisateur final pour tous les produits ou pièces de produits suivants :

- Moteurs électriques et équipements électriques Associés
- Commandes électroniques
- Pompes hydrauliques, soupapes et actionneurs
- Caoutchoucs d'étanchéité
- Produits utilisés dans des régates "Grand Prix" C

RESPONSABILITE

- i La responsabilité de Lewmar sous cette garantie sera à l'exclusion de toutes autres garanties ou responsabilités (dans la mesure permise par la loi). En particulier (mais sans restriction) :

a. Lewmar ne sera pas responsable de :

- Toute perte de chiffre d'affaires prévu, de bénéfices ou de perte économique indirecte ou conséquente ;
- Dommages et intérêts, coûts ou frais payables à n'importe quel tiers ;
- Tout dommage aux yachts ou à l'équipement;
- Décès ou Atteinte à la personne (à moins d'avoir été causé par la négligence de Lewmar).

Certains états ou pays ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects, dans ce cas la restriction ou exclusion ci-dessus peut ne pas vous concerner.

b. Lewmar n'accorde pas d'autres garanties concernant l'adéquation, l'utilisation, la nature ou la qualité satisfaisante des produits.

ii Lorsque la loi applicable ne permet pas qu'une garantie implicite ou légale soit exclue, alors une telle garantie, si permise par la loi de cet état ou pays, sera limitée à une période de un an à partir de la date d'achat par l'utilisateur final. Certains états ou pays ne permettent pas de restrictions sur la durée d'une garantie implicite, dans ce cas cette restriction peut ne pas vous concerner.

D PROCEDURE

La notification d'une réclamation au titre de la garantie devra être effectuée par l'utilisateur final rapidement et par écrit, au point de vente Lewmar qui a fourni le produit ou à Lewmar Limited, Southmoor Lane, Havant, Hampshire, Angleterre PO9 1JJ.

E CLAUSE DE RUPTURE

Si toute clause de cette garantie est reconnue caduque ou inapplicable dans sa totalité ou en partie par tout tribunal ou autre autorité compétente, la validité des clauses restantes de cette garantie et de l'autre partie de la clause en question ne sera pas affectée.

F AUTRES DROITS

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits légaux qui varient d'états à états et de pays à pays.

Dans le cas des Etats européens, un client Consommateur (comme défini au niveau national) dispose de droits légaux au titre de la loi nationale applicable régissant la vente de Biens de Consommation ; cette Garantie n'affecte pas ces droits.

G DROIT

Cette garantie sera régie par et lu conformément aux lois de l'Angleterre ou de l'état ou pays dans lequel le premier utilisateur final est domicilié lors de l'achat du produit.

H LITIGES

Tout litige survenant durant cette garantie peut, au choix de l'utilisateur final, être soumis soit à la médiation de litige selon les règlements de la British Marine Federation soit aux Tribunaux de l'Etat don't la loi régira cette garantie, soit encore aux Tribunaux d'Angleterre et du Pays de Galles.

La British Marine Federation peut être contactée à l'adresse suivante : Marine House, Thorpe Lea Road, Egham, Angleterre, TW20 8BF.

UK & International Distribution

Lewmar
Southmoor Lane
Havant
Hampshire
PO9 1JJ
England

Tel: +44 (0)23 9247 1841
Fax: +44 (0)23 9248 5720
Email: info@lewmar.com

USA

Lewmar
351 New Whitfield Street
Guilford, CT
06437
USA

Tel: +1 203 458 6200
Fax: +1 203 453 5669
Email: info@lewmarusa.com

LEWMAR®

www.lewmar.com

Part No 65001201 iss.11